

2186

DHIAFORE
IEROPRAXIE KE PROSEFCHE

I

ENCHIRIDHION PNEVMATIKON
PROS SOTIRIAN TU CHRISTIANU



1898

IOANNU F. MIRCO

Meta tis apelumenis engriseos



EN CONSTANTINUPOLI

1898

Reimprimatur

† Augustus Bonetti

Vic. Patr. Constantinopolis

DHIAFORE
IEROPRAXIE KE PROSEFCHE

EN CHRISI EN CONSTANTINUPOLI

ENNEAIMERON TON CHRISTUGHENON

(archizi is tas 16 Dhekemvriu)

Me to meghaliteron ke tapinotaton sevas idhu mas dhia na se proskinisomen, o aghiotate thie Iie Iisu Christe, ostis ghinomenos anthropos, esilifthis ek Pnevmatos Aghiu, is tin catharotatin kilian tis aiparthenu Marias; si ostis ise o apandhechomenos ton ethnon, si epithimitos me tosin lachtaran, si o parighoritis ton thlimenon, o afanistis tis amartias, o comitis tis charitos; dhia tuto evriscometha edho zitondes tas charitas su, oste na etimasthomen na timisomen tin plisian su ghenisin. O foros ton opion imis imborumen na su dhosomen ine to na su prosferomen ton easton mas; alla imis ptochotati ondes, dhen echomen ex idhiu mas tipote, malista ta panda ananghevometha. Omos as anichthi i cardhia su prosimas, ke as dhecthi is dhosimon timis tas anaptumenas ke triferas dheisis tas opias scopevomen na prosferomen is to aghion su onoma.

DHEISIS

1° O Iisu mu, ensarcomeni elpis dhia aghapin mas, se paracalumen evnoicos na fotisis ton tiflon mas nun, ke na dhiascorpisis ekina ta scoti ta opia eneca ton pathon ke amartion, mas echusi peripleghmeni. Ach! viasu na elthis dhia na mas sosis, fotizondas mas me to thion su fos. *Pater ke Gloria.*

2° O Iisu mu, archon tis irinis, se paracalumen evnoicos na irinevsis tin scliran machin tin opian esoterica mas camnun i eethri mas; dhia tuto su zitumen tin charin na min epanastati pleon i sarx imon cata tu pnevmatos, ute is tin parakinisin tu cacu. Ach! min arghisis na mas eleftherosis, dhia na charomen tin esoterikin ke alithinin irinin. *Pater ke Gloria.*

3° O Iisu mu, alithi Thee, ostis eghines alithis anthropos dhi'aghapin mas, se paracalumen na enchisis evnoicos is tas cardhias mas ena meghalon sevas tis thias su semnotitos, opos pliris ek tutu tu sevas na fometha pandote na ptesomen ekinon ostis mas eplasen ke mas elitrosen. Ach! viasu ton erchomon su dhia na mas sosis, endiponon is imas pandote ton thion su fovon. *Pater ke Gloria.*

4° O Iisu mu, alithestate Anghele tis me-

ghistis simvulis, se paracalumen ina dhinamosis evnoicos tin adhinaton thelsin mas itis klini pros to cacon, ke me ghlikin dhinamin na klini is to calon, ina tin apocastasis steraan is aftin. Ach! min arghisis na mas eleftherosis ke enchise is imas tin andhrian tis charitos su. *Pater ke Gloria.*

5° O Iisu mu, exochotate Vasilev, si ostis ithelises na tapinothis dhi'aghapin mas, se paracalumen na svisis evnoicos apo to pnevma mas tin iperifanian, ke na endiposis is tin cardhian mas mian chamilotatin ipolipsin ke mian zondanin ghnorisin tu midhenos to opion imetha choris ese. Ach! viasu na mas eleftherosis, ke endipose is imas tin alithinin ke agian tapinosinin. *Pater ke Gloria.*

6° O Iisu, aghathe Dhidhascale tis alithias, se paracalumen na mas erminevsis evnoicos na valomen is praxin to aghion su thelima, ke na peripatomen ton alithinon dhromon tis sotirias mas choris pote na parastratisomen. Ach! viasu na mas eleftherosis, skedhiazon is imas mian cardhian evpithin ke aghios erghatikin. *Pater ke Gloria.*

7° O Iisu, si ostis ithelises na ghinis Dhikighoros Pandodhinamos, se paracalumen evnoicos na prosferis is ton thion su Pateratas ateleftu axiomisthias su ke na irinevsis

tin orghismenin dhikeosinin eneca ton amar-
tion mas. Ach! viasu na mas eleftherosis,
litronondes imas apo tin misthoforemenin
eonion catadhikin. *Pater ke Gloria.*

8° O Iisu, erastotate Soter imon, se para-
calumen na voithisis evnoicos tin psichin
mas apo tas dhisticias is tas opias mas
odhighisan e amartie mas, ke na mas elef-
therosis me tin ghenisin su apo tin echma-
losian tis amartias. Ach! viasu na mas
eleftherosis ke na sosis imas tus dhisticis
dhia mesu tis evsplachnias su. *Pater ke
Gloria.*

9° O Iisu, Kirie tis dhoxis, Ensarcomene
dhi'aghapin mas, se paracalumen na zon-
danevsis is tin cardhian mas to pir tis agha-
pis su, ke na xecolisis ap'aftin tin aghapin
tu cosmu ke ton orexeon eneca ton opion
echathi i dhisticis cardhia mas Ach! viasu
tacheos na tin sosis, xefitronon endos aftis
pnevmaticosta esthimata zondanis aghapis
pros esse, ke anaptondes apandes imas is
tin telian ke aghian su aghapin. *Pater ke
Gloria.*

PSALMOS ZACHARIU

Benedictus Dominus Deus Israel, quia visi-
tavit et fecit redemptionem plebis suæ.

Et erexit cornu salutis nobis, in domo David
pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum, qui a sæ-
culo sunt prophetarum ejus.

Salutem ex inimicis nostris, et de manu om-
nium qui oderunt vos.

Ad faciendam misericordiam cum patribus
nostris, et memorari testamenti sui sancti.

Jusjurandum quod juravit ad Abraham pa-
trem nostrum, daturum se nobis.

Ut sine timore de manu inimicorum nostro-
rum liberati; serviamus illi.

In sanctitatis et justitia coram ipso, omnibus
diebus nostris.

Et tu puer propheta Altissimi vocaberis,
preibis enim ante faciem Domini parare vias
ejus.

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, in
remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiae Dei nostri, in qui-
bus visitavit nos oriens ex alto.

Illuminare his qui in tenebris et in umbra
mortis sedent, ad dirigendos pedes nostros in
viam pacis.

Gloria Patri et Filio, etc.

Ant. Prope est dies Domini, ecce venit
ad salvandum nos.

v. Rorate cœli desuper, et nubes pluant
justum.

R. Aperiatur terra, et germinet Salvatorem.

OREMUS

Excita, Domine, corda nostra ad præparan-
dos Unigeniti tui vias, ut per ejus adventum

purificatis tibi mentibus servire mereamur.
Qui tecum vivit et regnat in sæcula sæculorum.
Amen.

ENNEAIMERON

TIS IERAS CARDHIAS TU SOTIROS

Is to onoma tu Patros. ke tu Iiu, ke tu
Aghiu Pnevmatos. Amin.

1° Aghapitotate Iisu mu, meletòn tin
calin su Cardhian, ke theoròn aftin olin
eleimosinin, cherete i cardhia mu ke entha-
rinete oti thelis tin calodhecthis. A! posas
amartias epraxa! alla tora, os o Petros ke
i Magdhalini. sindetrimenos tas cléo ke tas
misò, dhioti eptesa ese apiron mu calon.
Ne, ne, dhos mu ghenicòn sinchorion ke as
apothano, su to zitò dhia tin aghathin su
Cardhian, as apothano prin na se pteso
pleon. Ean echo na ziso, came na zo monon
dhia na se aghapò.

1 Pater, 5 Gloria.

Ierà Cardhia, tuto zitò,
Pandote pleon na s'aghapò.

2° Evloghò, Iisu mu, tin tapinotatin su
Cardhian, ke s'efcharistò oti me to na m'e-
dhokes aftin os paradhighma, ochi monon
zoiròs me parakinis na tin mimithò, alla

ke dhia ton toson tapinoseon su me dhiknis
ke me efcolinis ton dhromon

Anoitos ke acharistos eghe! A! poson
apeplanithin! sinchorison me.

Pote pleon is to exis iperifanian, alla me
tapinin cardhian thelo acoluthisi ese, ke en
meso tapinoseon, thelo apolavsi irinin ke
sotirian. Statheroson me si, ke thelo evlo-
ghi eonios tin ghlikitatin su Cardhian.

1 Pater, 5 Gloria k.t.l.

3° Aporò, Iisu mu. meletòn tin ipomone-
tikin su Cardhian, ke se efcharistò dhia
tosa thavmasia paradhighmata anikitu ipo-
monis, ta opia mas afises. Poli me cacofe-
nete oti is pasan micran lipin, i dhistichian,
anisichi i paradoxos triferotis ke anipo-
monia. A! Iisu mu, chison is tin cardhian
mu enthermon ke statheràn aghapin tis
metanias, ton aponecroseon, ton thlipseon,
ton stenochorion, ton vasanon, oste acolu-
thòn se is to oros tu Calvariu, na fthaso
meta su is tin dhoxan ke charan tu Para-
dhisu. *1 Pater, 5 Gloria k.t.l.*

4° Embrosthén tis praotatis su Cardhias,
o acrive mu Iisu, aǎdhiazo theoròn tin car-
dhian mu toson dhiaforetikin apo tin idhikin
su! Dhia mian lexin, dhia en nevma, dhia
mian micran enandiotita i ke dhia mian
skian enandiotitos cat'emu, anisichò ke pa-

raponume. A! sinchorison tas tarachas mu ke tas anisichias mu, ke came mu tin charin na mimithò is to exis, is pasan enandiotita, tin ataracton su praotita, ke utò na charò pandotinin ke aghian irinin.

1 Pater, 5 Gloria k.t.l.

5° As dhoxazete ke epenite, o Iisu mu, i gheneotati su Cardhia, nikitria tu thanatu ke tis colaseos, as epenite, dhioti alithòs to axiomisthi. Egho dhe meghàlos endrepome vlepon tin cardhian mu toson micròpsichon, oste fovite pasan fliarian, dhesmevete apo pasan anthropareskian, alla dhen tha ine pleon utos. Apo se zito toson ghenean dhinamin, oste polemòn ke nicòn epi tis ghis, na thriamvevso endhòxos meta su is ton Uranon. *1 Pater, 5 Gloria k.t.l.*

Strefomenos dhe ke pros ese, o Meghali Miter tu Theu, ke Miter mu Maria, se paracalo, dhia tas ipsilàs axias tis ghlikitatis su Cardhias, apoctison me alithinin ke statheràn evlavian is tin Ieran Cardhian tu Iisu, tu Iiu su, ina dhinithò endos taflis tis Cardhias, keclismenos me loghismus, klisis ke epithimias, na ektelò ola ta chrei mu. Oste me ischiràn cardhian na dhulevo pandote, mericòs dhe simeron ton aghapitòn mu Iisu. Amin.

v. Cor Jesu flagrans amore nostri.

R. Inflamma cor nostrum amore tui.

OREMUS

Concede, quæsumus, omnipotens Deus, ut qui in sanctissimo dilecti Filii tui corde gloriantes, præcipua in nos charitatis ejus beneficia recolimus, eorum pariter et actu delectemur et fructu. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

ENNEAIMERON

TU AGHIU PNEVMATOS

(archizi tin epavrión tis Analipseos)

DHORON TU FOVOU

O Pnevma plasti si ecatevis is tin Sion dhia na kenuriosis tin ghin, dhinatà ekini-ses to dhipnitirion apo enan aghion fovon ke iperighemoses tus Apostolus, ke camondas aftus tapinus, ke dhilus, tus ixioses na lavun ta aghia su dhora, kinise se paracalumen, tutin tin cardhian mas àfovin ke anestitin is ta sfalmata, ke dhiaperasetin apo ton icon fovon, ostis ine i archi tis so-fias, ke utos to monon onoma Amartias na mas xispazi, dhioti ine ptesma enos Theu akru aghathu ke aghapitotatu. *Pater, Ave, Gloria.*

DHORON EVSEVIAS

O usiastiki aghapi tu eoniù Patros ke tu

thiu Iiu, is tropon oste o enas ke o allos, sficto enomeni, isthe me ghlikitatin enosin tis amiveos aghapis, epidhi ke ecatachriasthis na chisis me afthonian epi ton Apostolon, tin imeran tis Pendicostis, to pnevma tis iothesias, engardhionon aftus na kirixosi me iothetikin ipochreosin tin dhoxan aftu. Ach! catadhexu na dhiachisis acomi epano is imas tuto to Pnevma tis evsevias to opion na mas cami evsevis proskinite tu aghathu mas Patros, ke ipotetaghmeni perisoteron is tas thias tu endolas. *Pater, Ave, Gloria.*

DHORON GHNORISEOS

O Pnevma Panaghion, si ise i eonia ke alanthastos alithia, i opia astrapton is ton nun ton Apostolon, enchises is aftus ke tin alithinin sofian, ke tin xeplanosin, ke ton catafronion tuton ton ghiinon praghmaton; enchise is to vathos ton psichon mas mian actinan tu thiu su fotos, to opion na mas aferesi apo ta omata mas to embodhion opu mas tifloni, ina ghnorisomen tin alithian olon ton thniton praghmaton ke tin dhistichian tis exorias taftis, omios tas evmorfias tis macarias Patridhos tu Uranu. *Pater, Ave, Gloria.*

DHORON DHINAMEOS

O pandodhiname Panaghion Pnevma, opu si monon ghnorizis na skedhiasis tus alithi-

nus iroas eno apedhixes tin thavmaturghikin dhinamin, metamorfõnon tus amathis ke adhinatus Psaradhes is gheneotatus Apostolus, i opii enikisan tas timorias ke ton thanaton, dhia na dhiafendevsun tin dhidhascalian tu Iisu Christu, ke na tin kirixun is cathe topon, voithise paromios tin adhinamian mas, ke singhinonise is imas tiaftin dhinamin, dhia tis opias nicondes tus esotericus ke exotericus ecthrus mas en meso tu acoluthistu polemu taftis tis ghis, na fthasomen dhia tis orthis ke dhiscolu odhos tis christianikis zois, ke na lavomen ton finica tis aghias proscarterias. *Pater, Ave, Gloria.*

DHORON VULIS

Dhile ke avévee ine e pronie imon ton thniton anthropon, ke tote acomi opu thelomen na metastrafomen, i sfalomen is to na dhialeghomen ta armodhia mesa, i dhen echomen tin dhinamin ke tin stereotitan na ta valomen is praxin. Si dhe o Panaghion Pnevma tu Theu tu zondos ke energhiticu, opu ekpedhevses tus Apostolus is aftas tas ofelis ghnorisis, ke tus eparakinises na ferun ton stavron, ke na ton dhidhaxusi, anghalà na efeneto scandhalon is tus Iudheus ke moria is ta ethni; charison acomi is imas tuto to fos tis calis vulis, ina mas

camì na ghnorisomen tin ananghin tis metanias, ke na mas epitrepsi aghapiton ton stavron, i moni ke stereà skepsis tis eoniù imon sotirias. *Pater, Ave, Gloria.*

DHORON NOISEOS

Pios pote ithelen tolmisi n'amartani, ean zondanà ithelen ine pepismenos ton trome-ron alithion tis imon pisteos? plin poson condòs ine o idhicosmas nus, ke poli picnà ine ta scoti tis ftharménis cardhias, ta opia sicononde dhia na tin scotinasun. Ach! o Panaghion Pnevma, pigghi zondani tis lambrotitos ke lefcotitos, dhiascorpise tafta ta olethria scoti, ta opia mas catastinosi epa-nastate tu fotos su, ke plason is imas mian catharan cardhian ke ena orthon pnevma, charin tu opiu me catharan theorian mele-tondes tas alithias tu Evangheliu, na imboresomen n'acoluthisomen tin aftin dhi-kean noisin, ke ekinin tin zondanin pistin i opia enikisen ton cosmon, dhia tis opias eftichis zi o dhikeos. *Pater, Ave, Gloria.*

DHORON SOFIAS

O Sofia tu eoniù Patros, itis ecatevis is tin ghin dhia na sinastrefese met'imas, ke dhia na pathis dhia imas endhithis tin adhina-mian mas. Si opu ithelises to Pnevma su to Aghion na ektelesi to erghon tis sotirias

mas, catadhexu o Dhorodhòta tis alithinis sofias o Pnevma aghion, catadhexu na elthis, ke enchise is tas cardhias mas tin aghapin su; catéva se paracalumen ghonati, cateva is imas ina erghasthis tafta ta sotiriodhi apotelesmata, ina dhinithomen na dhokimazomen tin ghlikitita mias sindetrimenis ke tetapinomenis cardhias, ke na esthanometha poson ghlikis ine o zighòs tu Iisu Christu, ke poson elafròn to varos tu aghiu aftu Nomu. *Pater, Ave, Gloria.*

IMNOS

Veni Creator Spiritus.
Mentes tuorum visita,
Imple superna gratia.
Quæ tu creasti pectora.
Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus ignis caritas,
Et spiritalis unctio.
Tu septiformis munere,
Digitus paterne dexteræ,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.
Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus,
Infirma nostri corporis,
Virtute firmans perpeli.

Hostem repellas longius,
Pacemque dones protinus,
Ductore sic te prævio,
Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium,
Te utriusque Spiritum,
Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria,
Et Filio qui a mortuis,
Surrexit ac Paraclito,
In sæculorum sæcula. Amen.

v. Emitte Spiritum tuum et creabuntur
r. Et renovabis faciem terræ.

OREMUS

Deus qui corda fidelium sancti Spiritus illustratione docuisti; da nobis in eodem Spiritu recta sapere, et de ejus semper consolatione gaudere. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

ENNEAIMERON
TIS AMIANDU SILIPSEOS

(archizi is tas 29 Noemvriu)

Is to onoma tu Patros, ke tu Iiu, ke tu Aghiu Pnevmatos. Amin.

O Theomiter ke Miter mu Maria, i opia eleftherothisa apo to propatoricon amartima ixiiothis na ise prostatria ton thliveron imon amartolon pros ton Iisun Christon ton Iionsu.

Egho embrosthén tu tis meghaloprepias su thronu paristame ke me apasan tin cardhian mu se proskino ke epicalume.

Paristase si, se paracalo tas zitis is ke mesitevson dhia tas ananghas tis psichis ke tu somatos mu, mericòs dhe apoctison me tin aghapin pros tin aretin tis catharosinis, ke misos is ta osa tin enandiunde ke dhi-nande na tin molinosin. Came to dhia ekino su to megha pronomion tis Amiandu Silipseos dhia tis opias eghines i tu Paradhisu dhoxa, i ton dhikeon terpnotis ke i tu anthropinu ghenus timi. Othen sinchero se leghon :

1. As ine evloghimeni, o Maria, i eonios apofasis ekini dhia tis opias o thios Patir se dhielexe, metaxi ton ghinecon olon, os ighapimenin aftu thighatera ke se ithelise

profilaghmenin apo tin propatorikin amartian. *Ave Maria.*

(*Epita i efchi*) As ine evloghimeni i aghia ke amianos Silipsis tis macariotatis aiparthenu Marias Mitros tu Theu.

2. As ine evloghimeni, o Maria, i eonios ekini apofasis dhia tis opias o Iios Monoghenis tu Theu dhialeghon se alithi Mitera aftu se ithelisen profilaghmenin apo tin propatorikin amartian. *Ave Maria.*

As ine evloghimeni k.t.l.

3. As ine evloghimeni, o Maria, i eonios ekini apofasis cata tin opian to Pnevma to Aghion, nipton tin cardhian su dhia tis aftu charitos, se dhielexen os Nimfin aftu ke se ithelisen profilaghmenin apo tin propatorikin amartian. *Ave Maria.*

As ine evloghimeni k.t.l.

4. As ine evloghimeni, o Maria, i tosuton evdhemonestati stighmi ekini cata tin opian sinelifthis profilaghmeni apo tin propatorikin amartian. *Ave Maria.*

As ine evloghimeni k.t.l.

5. As ine evloghimeni, o Maria, ekini i evdhemonestati stighmi cata tin opian, metaxi olon ton anthropinon ghenon tu Adhamoni efanis en to cosmo silifthisa profilaghmeni apo tin propatorikin amartian.

Ave Maria. As ine evloghimeni k.t.l.

6. As ine evloghimeni, o Maria, i evdhemonestati stighmi ekini cata tin opian ecahises en to urano is tin dhexian tu evloghimeni su Iiu, pandelòs aftu omia, dhiothi chariti aftu sinelifthis profilaghmeni apo tin propatorikin amartian.

Ave Maria. As ine evloghimeni k.t.l.

7. As ine evloghimeni, o Maria, i evdhemonestati ekini stighmi, cata tin opian i Aghii se ipedhecthisan, en to urano, me meghistin aghaliasin ke dhoxan, dhiothi si monon metaxi ton apolitrefthendon pandon sinelifthis profilaghmeni apo tin propatorikin amartian. *Ave Maria.*

As ine evloghimeni k.t.l.

8. As ine evloghimeni, o Maria, i evdhemonestati ekini stighmi cata tin opian oli i tu Paradhisu Macarii se epinesan os alithi Theomitora, ke vasilisan afton, profilaghmenin dhe eos apo tin protin stighmin tis silipseos su apo tin propatorikin amartian.

Ave Maria. As ine evloghimeni k.t.l.

9. As ine evloghimeni, o Maria, i evdhemonestati stighmi ekini is tin opian dhielecthis mesitria anamesa tu Theu ke ton anthropon, dhiothi sinelifthis profilaghmeni apo tin propatorikin amartian. *Ave Maria.*

DHEISIS

Aiparthene Amiande, alithis Miter tu

Theu, ke Miter mu Maria, prostatria ton amartolon, mesitevson dhi'eme pros ton Iion su ton Kirion imon Iisun Christon, ina eleftherò pandote pneumaticòs ke somaticòs dhia aftu charitos apo cathe kindhinon ke cathe amartian. Came dhi'ekinon, exeretatton su pronomion dhia tu opiu monon si metaxi ton anthropon pandon, profilakthis apo tin propatorikin amartian en ti proti stighmi tis panendhòxu su iparxeos. Came na chorighi is eme en krimati siliflhenta, na ime eleftheros apo cathe praktikòn ptesma ke englima is tin teleftean stighmin tis zois mn opos ghenoménos filòs, ke stolismenos ek tis aftu charitos, dhinithò na charò to prosopon aftu. ke na ime sin aftò macarios omù ese dhi'oliu tin eoniotita. Amin.

LITANIE TIS PANAGHIAS

Kyrie eleison
 Christe eleison
 Christe audi nos
 Christe exaudi nos
 Pater de coelis Deus, miserere nobis
 Fili Redemptor mundi Deus, miserere nobis
 Spiritus Sancte Deus, miserere nobis
 Sancta Trinitas unus Deus, miserere nobis
 Sancta Maria ora pro nobis
 Sancta Dei Genitrix ora
 Sancta Virgo Virginum ora
 Mater Christi ora

Mater divinæ gratiæ	ora pro nobis
Mater purissima	ora
Mater castissima	ora
Mater inviolata	ora
Mater intemerata	ora
Mater amabilis	ora
Mater admirabilis	ora
Mater Creatoris	ora
Mater Salvatoris	ora
Virgo prudentissima	ora
Virgo veneranda	ora
Virgo prædicanda	ora
Virgo potens	ora
Virgo clemens	ora
Virgo fidelis	ora
Speculum justitiæ	ora
Sedes sapientiæ	ora
Causa nostræ letitiæ	ora
Vas spirituale	ora
Vas honorabile	ora
Vas insigne devotionis	ora
Rosa mistica	ora
Turris Davidica	ora
Turris Eburnea	ora
Domus aurea	ora
Fœderis Arca	ora
Janua Cœli	ora
Stella Matutina	ora
Salus infirmorum	ora
Refugium peccatorum	ora
Consolatrix afflictorum	ora
Auxilium Chřistianorum	ora
Regina Angelorum	ora

Regina Patriarcarum	ora pro nobis
Regina Prophetarum	ora
Regina Apostolorum	ora
Regina Martyrum	ora
Regina Confessorum	ora
Regina Virginum	ora
Regina Sanctorum omnium	ora
Regina sine labe originali concepta	ora
Regina Sacratissimi Rosari	ora

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

ANDIFONON

v. Tota pulchra es Maria.
 R. Tota pulchra es Maria.
 v. Et macula originalis non est in te.
 R. Et macula originalis non est in te.
 v. Tu gloria Jerusalem.
 R. Tu lætitia Israel.
 v. Tu honorificentia populi nostri.
 R. Tu advocata peccatorum.
 v. O Maria.
 R. O Maria.
 v. Virgo prudentissima.
 R. Mater elementissima.
 v. Ora pro nobis.
 R. Intercede pro nobis ad Dominum Jesum Christum.

v. In Conceptione tua Virgo Immaculata fuisti.
 R. Ora pro nobis Patrem cujus filium peperisti.

OREMUS

Deus qui per immaculatam Virginis Conceptionem dignum Filio tuo habitaculum præparasti, quæsumus ut qui ex morte ejusdem filii tui prævisa eam ab omni labe præservasti; nos quoque mundo ejus intercessionem ad te pervenire concedas. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

STEFANON

IS TIN

AMIAMDON SILIPSIN TIS MARIAS

v. Deus in adjutorium meum intende.
 R. Domine ad adjuvandum me festina.
 v. Gloria Patri et Filio et Spiritu Sancto.
 R. Sicut erat etc. Alleluja.
 O Concetta Immacolata
 Fosti eletta dal gran Padre
 Del suo Figlio degna Madre
 Fra le amate la più amata
 O Concetta Immacolata.
 Me to proton *Pater Noster* thelomen eucharistisi ton Eonion Patera dhia ta cha-

risthenda pronomia is tin aghiotatin Amiandon Parthenon os filtatin tu thighateran.

1 Pater, 4 Ave, 1 Gloria,

Non fu mai verginitate
Della tua più bella e chiara
Del Dio figlio Madre cara
Tutt'a lui sempre sacrata
O Concetta Immacolata.

Me to dhefteron *Pater Noster* thelomen efcharistisl ton Eonion Thion Iion dhia ta charisthenda pronomia is tin idhian Amiandon Parthenon os axioprepestatin tu Miteran. *1 Pater, 4 Ave, 1 Gloria.*

Per suo tempio e per sua sposa
Ti accettò l'Eterno Amore
Di sue fiamme accese il core
D'ogni ben ti rese ornata
O Concetta Immacolata.

Me to triton *Pater Noster* thelomen efcharistisi to Aghion Pnevma dhia ta charisthenda pronomia is tin idhian Amiandon Parthenon os catharotatin ke filtatin tu Nimfin. *1 Pater, 4 Ave, 1 Gloria.*

Finalmente sei rifugio
O Maria, dei peccatori
Non sprezzar dunque i clamori
Di chi sei Madre avvocata
O Concetta Immacolata.

PROSFORA

Se proskinumen, o Aghiotati Trias, Pater, Iié ke Aghion Pnevma, ke pros efcharis-

tian dhia tin akereotita ke propatorikin dhikeosinin tin opian echarises is tin Aiparthenon Marian, si prosferomen ton stefanon tuton, evghnomonundes se dhia to pro pollù epithimitòn ke idhi apofasisthèn dhoghma peri tis Amiandu Aftis ke choris propatoriku amartimatos silipseos.

Si dhe, o Amiande Parthene, metaxi imon ke tu Thiu su Iiu en tis uranis mesitria, enischie tas dheisis imon aghiazusa tin cardhian mas dhia tis illicrinis sindrivis, ke tis statheràs apofaseos tu na mi amartisomen pleon. Dhiafilate, o evsplachnicotati Parthene, tin aghian Ecclesian, apodhiokusa tin planin, ke cateschinusa to psevdhos to opion cata su kini i colasis dhia na amavròsi tin dhoxan tu Iiu su ke tus thriamvus tu crateotatu onomatos su. Iperaspise ton Akron imon Archierea N.. ke ton Pimena imon N..: ke sin tutis apandas tus Pimenas tu aghiu Evangheliu. Dhos is olon ton Christianicon Laon tin aghian su irinin opos afu panighirisomen tas nikas ke tus thriamvus su epi tis ghis, dhinithomen mian ton imeron na se idhomen endhoxon en tis uranis. Amin.

Epita psallun tas Litantias, to Andifonon Tota pulchra es ke to Oremus, sel. 21.

ENNEAIMERON TIS PONEMENIS

Chrisimevi dhia tas dhio eortas
ke dhia cathe paraskevin

In nomine Patris et Filii et S. S. Amen.
Veni Sancte Spiritus, reple tuorum corda
fidelium, et tui amoris in eis ignem accende.
v. Emitte Spiritum tuum et creabuntur.
r. Et renovabis faciem terræ.
v. Memento congregationis tuæ.
r. Quam possedisti ab initio.
v. Domine exaudi orationem meam.
r. Et clamor meus ad te veniat.
v. Dominus vobiscum.
r. Et cum spiritu tuo.

OREMUS

Mentes nostras, quæsumus Domine, lumine tuæ claritatis illustra, ut videre possimus quæ agenda sunt, ut quæ recta sunt agere valeamus. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Evlavestati sinadhelfi tis Panaghias tis Ponemenis as ipomen tora me to prepumenon sevas to Rodharion is timin ke dhoxan aftis, meletondes is ton idhion keron tus epta sclerotatus ponus opu, osan oxitata spathia, dhieperasan tin cardhian tis is

olin tin zoin tn Sotiros mas, malista is to aghion tu Pathos.

PROTIN POSTAN

Is tin protin postan as meletisomen ton ponon opu ipeferen i Aiparthenos Maria, otan proserusa is ton Naon ton Monogheni tis Iion is tas chiras tu aghiu Simeon, o idhios tis ipe: « tuto to iperacrivon su tecnon theli su ine os spathi, to opion tha dhiaperasi tin cardhian su, » ighun ti proipe to pathos ke ton thanaton tu Kiriu imon Iisu Christu. *1 Pater, 7 Ave.*

Evsplachnicotati ke ponemeni Miter mas, cathos si pandote iches is ton nun su tipomenon ton thanaton tu aghapitu su Iiu, othen adhiacòpos epikreneso, came se paracacalumen, ina ke imis enthimumeni pandotè oti tha apothanomen, apofevghomen tas amartias.

DHEFTERAN POSTAN

Is tin dhefteran postan as meletisomen ton meghalon ponon ke stenochorion tis Panaghias otan o vasilevs Irodhis ezitise na fonevsi ton Iisun Christon, to thion tis tecnon, othen dhia na to eleftherosi apo ton thimon tu, inangasthi na fighi apo tin paridha tis ke na ipaghi is tin Eghipton. *1 Pater, 7 Ave.*

Aghiotati Mitir mas, dhi'ekinon ton ponon

opu ipeferes otan eviasthis n'anachorisis is tin Eghipton dhia na profilaxis ton aghapiton su Iion apo ton thimon tu Irodhu, se paracalumen na mesitevsis is ton Iisun Christon dhia n'apolavsomen ke imis tin charin n'apolighomen olus tus somaticus ke pnevmaticus kindhinus, ke na peripatomen ton ision dhromon ostis odhighi is ton Paradhison.

TRITIN POSTAN

Is tin tritin postan as meletisomen ton ponon opu elaven i Panaghia otan pighenusa dhia na proskinesis is ton Naon tis Ierusalim, eki echase ton aghapiton tis Iion ke ito aparighòritos epi tris imeras eos na ton evri. *1 Pater, 7 Ave.*

Endhoxotati ke tethlimeni Miter mas, dhi'ekina ta adhiacopa dhacria me ta opia evrexes tus dhromus tis Ierusalim zitusa ton chamenon su Iion, se paracalumen na malacosis tin selirotita tis cardhias mas, na mas dhosis alithinon ponon ke sindrivin dhia na kleomen ta amartimata mas ke uto na imboresomen ke imis na evromen ton Iisun mas choris pote pleon na ton chasomen.

TETARTIN POSTAN

Is tin tetartin postan as meletisomen ton ponon tis Panaghias otan andamose

ton aghapiton tis Iion fortomenon me to varitaton xilon tu Stavru, ostis anevenen is tu Kraniu ton topon na stavrothi.

1 Pater, 7 Ave.

Iperaghiotati ke picrameni Mitir mas, dhi'ekinon ton ponon ke ta pierà dhacria me ta opia icoluthises ton aghapiton su Iion ke Sotira mas eos is ton topon tu Kraniu, se paracalumen na mas voithisis dhia na imboresomen ke imis na sicosomen me ipomonin ekinon ton stavron opu mas dhidhi o Theos.

PEMPTIN POSTAN

Is tin pemptin postan as meletisomen ton ponon tis Panaghias, otan idhe ton aghapiton tis Iion carfomenon epano is ton Stavron opu erree to politimon tu ema apo ola ta meli tu somatos tu. *1 Pater, 7 Ave.*

Aghiòtati ke ponemeni Mitir mas, dhia ekinon ton ponon opu ipoferes otan idhes ton iperacrivon su Iion na xepsichisi anamesa is tosa vasana, thermòs se paracalumen na mas apolavsisis tin charin apo ton Estavromenon Sotira mas na ekrizosomen apo tiu cardhian mas ola ta atacta pathi, dhia na imboresomen ke imis na teliosomen tin zoin mas me ena calon ke aghion thanaton.

EKTIN POSTAN

Is tin ektin postan as meletisomen ton ponon tis Panaghias otan catevivasan nekron ton Iisun Christon apo ton Stavron ke afti ton epiase ke ton evastasen is tas aghias tis anghalas. *1 Pater, 7 Ave.*

Panaghiotati Miter mas, dhi'ekinon ton anekdhiighiton ponon opu ipeferes otan evastuses is tas anghalas su, nekron, ton poli aghapiton su Iion, se paracalumen na mas camis tin charin is tin isterinin oran tis zois mas na lavomen ke imis is tin cardhian mas ton Iisun Christon me tin aghian kinonian, dhia na axiothòmen na ton cheròmetha dhia pandòs is ton Paradhison.

EVDHOMIN POSTAN

Is tin evdhomin postan as meletisomen ton ponon tis Panaghias otan sinodhevse to aghiotaton nekron soma tu Iisu Christu is ton tafon. *1 Pater, 7 Ave.*

Iperponemeni Mitir mas, dhi'ekinon ton ponon opu ipeferes otan emines isterimèni apo ton acrivon su Iion, tethènda is to mnima, came mas tin charin se paracalumen na kléomen ke na metanoòmen ke imis dhia ta amartimata mas, ta opia ipirxan i etia ton vasanon su, dhia na evrethi catharà is ton thanaton mas i psichi mas,

ke tiutotropos na petaxi is tin eonion macariotita.

As ipomen tora tris *Ave Maria* is timin ton dhacrión tis Ponemenis Panaghias, dhia na apolavsomen ke imis paromia dhacria dhia tas amartias mas.

PROSFORA

Aghiotati Theotoke ke tethlimeni Parthene Maria, oli imis i sinighmeni embròsthen tis aghias su icònos, an keanaxii dhuli, parakinùmeni omos apo tin acran su evsplachnian ke apo tin epithimian tin opian echomen na se dhulevomen ke na se timòmen, se exelèxamen dhia Prostatrian ke Mitera mas, ke apofasizomen stereòs na se dhulevomen ke na se dhoxologhomen pandote, malista tha paschisomen, cata tin dhinamin mas, na camomen ina se dhulevsun ke se proskinun ke i alli.

Catadhécthiti en tosuto, aghapiti mas Miter, na dhecthis tin Coronan opu ipomen is timin ke dhoxan su, tin opian si profseromen is enthimisin ton selirotaton ponon opu ipeferes is to odhiron Pathos ke ton thanaton tu Sotiros mas, ke se paracalumen polievsplachni Miter, dhia tin aghapin opu eferes is ton Monogheni su Iion ke dhia ta aghia dhacria ta opia exécheas otan ton

estavrosan, na mas camis tin charin na mi ptesomen pleon is to exis ton aghapiton su Iion, ute me loghismus, ute me loghus, ute me ergha, dhia na min ananeòsomen tus ponus is tin ghlikian su cardhian. Ke voi-thison mas na dhinithòmen na ferthòmen is olin mas tin zoin os alithini ke pisti dhuli su, dhia na axiothòmen na se echomen Prostatrian is tin oran tu thanatu mas. Amin.

v. Ora pro nobis Virgo Dolorosissima.

r. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS

Interveniat pro nobis, quæsumus Domine Jesu Christe, nunc, et in hora mortis nostræ apud tuam clementiam B. V. Maria mater tua, cujus sacratissimam animam in hora tuæ passionis Doloris gladius pertransivit. Per te Jesu Christe Salvator mundi, qui cum Patre et Spiritu Sancto, vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

Jube Domine benedicere.

Per intercessionem Beatæ Mariæ Virginis, Ille vos benedicat qui sine fine vivit et regnat. Amen.

ENNEAIMERON

TU

AGHIU IOANNU TU CHRISOSTOMU

(archizi is tas 18 Ianuariu)

Is to onoma tu Patros, ke tu Iin, ke tu Aghiu Pnevmatos. Amin.

Thie Chrisostome, meghale fostir tis Iku-
menis, ke stirighma asàlefton tis Ecclisias,
apolavson dhia ton presviòn su is ta tekna
tis Ecclisias taftis tis opias ise prostatis,
tas epuranius charitas, ina estolisména,
os si, dhia ton thion ke evanghelicòn are-
tòn, axiothòsi ton amàrandon stéfanon tis
dhoxis su en ti Vasilia ton Uranon.

3 Pater, Ave, Gloria.

Chrisostome macarie, prostàta ton chiròn,
ton orfanòn ke ton ptochòn, apolavson
dhia ton presviòn su is tus endheis tis pò-
leos taftis tas epuranius evloghias, ina mi
steruméni udhenòs ton ananghéon, dhoxà-
zosi tin aghathòtita tu epuraniu afton Pa-
tròs ke tin filanthropian aftù.

3 Pater, Ave, Gloria,

Chrisostome Osie, ostis tosuton stenòs iso
inoménos meta tis Ecclisias tis Romis, ke
par'aftis periémenes tin athòosin su, apo-

lavson dhia ton aghion su presviòn is tus
kechorisménus aftis adhelfus imon Anato-
likùs tin charin ina, enothéndes meth'imon
en mia ke ti afti pisti ke aghapi, apoteléso-
men en ke to aftò meth'imòn pimnion.

3 Pater, Ave, Gloria.

IMNOS

Iste Confessor Domini, colentes,
Quem pie laudant populi per orbem,
Hac die lætus meruit beatas,
Scandere sedes.

Ean dhen ine imera tu thanatu tu leghete:
Hac die lætus meruit supremus,
Laudis honores.

Qui pius, prudens, humilis pudicus,
Sobriam duxit sine labe vitam,
Donec humanos animavit auræ,
Spiritus artus.

Cujus ob prestans meritum frequenter,
Ægra quæ passim jacuere membra,
Viribus morbi domitis, saluti,
Restituuntur.

Noster hinc illi chorus obsequentem,
Concinit laudem, celebresque palmas,
Ut piis ejus precibus juvemur,
Omne per ævum.

Sit salus illi, decus, atque virtus,
Qui super cœli solio coruscans,
Totius mundi seriem gubernat,
Trinus et unus. Amen.

v. Ora pro nobis B. Joanne Chrisostome
r. Ut digni efficiamur promissionibus
Christi.

OREMUS

Ecclesiam tuam, quæsumus Domine,
gratia cœlestis amplificet, quam beati Joan-
nis Chrysostomi, Confessoris tui atque Pon-
tificis illustrare voluisti gloriosis meritis et
doctrinis. Per eundem Christum Dominum
nostrum. Amen.

THLIPSE ke CHARE

TU

PATRIARCHU AGHIU IOSIF

Chrisimevi dhia to enneaimeron
ke dhia tas epta Kiriakas

1° O catharòtate Nimfie tis Marias, en-
dhoxòtate aghie Iosif, opos estathi meghali
i stenochoria tis cardhias su is tin amfivo-
lian tin opian iches na paratìsis tin catha-
rotàtin su Nimfin, utos estathi anekdhiiti i
chara su otan o anghelos su efanerosen to
epuràtion mistirion tis ensarcòseos tu Iiu
tu Theu.

Dhia tutin tin stenochorian ke dhia tutin

tin charan su, se paracalumen tora ke is tin stighmin tu thanatu mas na parighorisis tin psichin mas, me tin charan mias calis zois ke enos aghiu thanatu, apothniscondes os ese, en meso tu Iisu ke tis Marias.

Pater, Ave, Gloria.

2° O eftichestate Patriarcha, endhoxòtate aghie Iosif, ostis eclecthis is to epànghelma ghonéu pros ton Theànthropon; tin stenochorian tin opian istanthis otan idhes na ghenithi is tosin ptochian to vrefos Iisu, emetalàchthi parefthis is epuranian charan otan icouses tas psalmodhias ton Anghélon, ke idhes tas lamsis ekinis tis eftichisménis nictòs. Dhia tutin tin stenochorian ke dhia tutin tin charan su, se paracalumen na mas apoctisis tin charin, metà to taxidhi taftis tis zois, apo tin isterinin stenochorian tu thanatu na peràsomen met'ese in'acúsomen tas psalmodhias ton Anghélon, ke na cheròmetha tas lambròtitas tis uranikis dhoxis.

Pater; Ave, Gloria.

3° O ipiréta ton thion orismòn, endhoxòtate aghie Iosif, ekino to pétrino xifos, me to opion idhes plighoménon to vrefos ton Sotira mas, edhiapérase ke tin idhikin su cardhian, alla to onoma Iisu to opion tu edhòthi, tin anéstisen ke tin iperghémisen apo ghlikitàtin parighorian.

Dhia taftin tin lipin ke dhia taftin tin charan, apolavson mas tin charin na catastrépsomen cathe elátoma is tin zoin mas, ke na xepsichisomen charúmeni me to aghiotaton onoma tu Iisu is tin cardhian ke is to stoma.

Pater, Ave, Gloria

4° O embistòtate flax ton Mistirion tis sotirias mas, endhoxòtate aghie Iosif, i profitia tu Simeonos peri tu pathus tu Iisu ke tis Marias, se eproxénise àcran thlipsin dhia tus ponus ton, alla acomi su eproxénisen àcran charàn dhia tin sotirian tin opian èmelan n'apolávsvosi pollé psiché me tin èndhoxon anástasin tu Iisu.

Dhia taftin tin lipin ke dhia taftin tin charan su apolavson mas tin charin na imetha is ton arithmòn ekinon itines échusi n'anestithòsi endhòxos, dhia tas axiomistias tu Iisu ke tis Marias.

Pater, Ave, Gloria.

5° O Epimeléstata anathréfta tu ensarcoménu Iiu tu Theu, endhoxòtate aghie Iosif, och! poson epedhéfthis is tin ekdhùlevsin ke anathrofin tu Iisu, mericòs otan dhia ten fovon na min ton fonévsi o Iròdhis éfighes is tin Eghipton, alla och! poson echàrikes theoròn pos evastuses is tas chiras su ton idhion Theon, ke emvénon is

tin Eghipton engremnizondo ta idhola ta opia eproskinusan i Eghiptii.

Dhia taftin tin lipin ke dhia taftin tin charan su, apoktison mas tin charin na echomen pandote imis makran ton tiranon tis colaseos, mericòs me tin fighin ton kindhineménon aformòn, na pesi apo tin cardhian mas cathe idholon tis aghapis tu cosmu, ke latrévondes monon ton Iisun ke tin Marian, dhia aftus monon na exodhévo-
men tin zoin mas, ke is tas chiras ton eftichòs n'apothanomen.

Pater, Ave, Gloria.

6° O Anghete tis ghis, endhoxòtate aghie Iosif, ostis me thavasmòn idhes ipacùteteron is se ton Vasilea tu Uranu ke tis ghis; ean i parighoria su is tin epistrofin su apo tin Eghipton esinchisthi dhia ton fovon eneca tu alu Tirànu tu Archelàu, veveoménos epita apo ton Anghelon, me aghaliasin ke charan ecatikises is tin Nazaret me ton Iisun ke Marian.

Dhia taftin tin lipin ke dhia taftin tin charan su, apoctison mas tin charin na imetha eléftheri apo tas tromàras tu Dhémonos, ke échondes tin irinin mias calis sinidhiseos, na zòmen ke n'apothànomen me to tharros tu Iisu ke tis Marias.

Pater, Ave, Gloria.

7° O paradhighma cathe aghiosinis, endhoxòtate aghie Iosif, afòndis àptesta échases to pedhion Iisun, me lipin acatàlipton ton ezituses dhia tris imeras eos otu, me àcran charan, ivres tin zoin ke aghapin su, theoròn to micron Pedhion en meso ton dhidhascàlon is ton Naon.

Dhia taftin tin lipin ke dhia taftin tin charan, se paracalumen me tin cardhian ke me ta chili, na mesitévis na min chàsomen poté me thanàsimon amàrtima ton Iisun, alla ean cata dhistichian ton chàsomen, na min pavsun poté ta dhacria ke i lipi mas eos otu ton évromen, mericòs is ton thanaton mas, dhia na peràsomen na ton cheròmetha is ton Uranon, ke eki met'esé na psàlomen is tus eonas tas thias eleimosinas.

Pater, Ave, Gloria.

PROSEFCHI IS TON AGHION IOSIF

DHIA N'AP OCTISIS TIN PROSTASIAN TU

O endhoxòtate aghie Iosif, si ostis estathis ekleghménos apo ton Theon dhia nimfion tis pleon catharàs metaxi ton parthénon iperaspistis ke patir nomizòmenos tu Kirin pandòs tis kliseos; si ostis ektéleses tuto

to thnitòn tréximon tis zois, xepsichòn me-taxi ton parighoriòn ke anghàlon tu Iisu ke tis Marias; o megha patriârcha aghie Iosif, eghe thétome ipo tin aghapiticotâtin ke energhiticotâtin su prostasian. Dhech! apoctison mu apo ton Iisun tin charin na ton aghapò os esi ton ighâpises, ke is tin aghian aftu ekdhùlevsin na xodhevso tas imeras mu opos si tas exòdhevses; ke fthas-ménos is tin teleftéan mu oran, na voithithò apo ton Iisun; apo tin Marian ke ap'ese, òthen xepsichòn me ta aghiòtata onómata tu Iisu ke tis Marias is tin cardhian ke is to stoma, na xepsichiso léghon: Iisu, Iosif ke Maria, sas paradhidho tin psichin ke tin cardhian.

v. Ora pro nobis Sancte Joseph.
r. Ut digni efficiamur etc.

OREMUS

Sanctissimæ Genitricis tuæ spon sis, quæsumus, Domine, meritis adjuvemur ut quod possibilitas nostra non obtinet, ejus nobis intercessione donetur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum.



ENNEAIMERON

TU

AGHIU ANTONIU TIS PADOVIS

(archizi is tas 4 Iouniou)

Deus in adjutorium meum intende.
Domine ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri, etc.

PROTON

O éndhoxe aghie Antonie, càtoptron pasis aretis, sofias ke tapinofrosinis, came paracalumense, ina ke imis tin meghalin su tapinotita su mimùmeni en to cosmo, ipsothòmen meta su is ton Uranon.

Pater, Ave, Gloria.

DHEFTERON

O éndhoxe aghie Antonie, telion para-dhighma ipacois, charin tis opias o Theos se catéstise thavmaturghòn en meso ton anthròpon, came paracalumen se, ina ke imis is olas tas peristàsis tis zois ipotassòmeni is to aghion thélima tu Theu, ektelòmen acrivòs ta cathiconda tu stadhiu mas.

Pater, Ave, Gloria.

TRITON

O éndhoxe aghie Antonie, ostis dhia tis apiru pros ton Christon aghapis periétrexes

olòclira vasilia ke ethni. ipoféron ghenéos catadhioghmys, còpus ke vasànus, paracalumen se, ina ke imis ton Christòn thermòs aghapòndes, ta panda meth'ipomonis ipoféromen en to cosmo tuto dhi'aghapin aftu. *Pater, Ave, Gloria.*

O éndhoxe aghie Antonie, dhia tin ipsilin ekinin dhoxan me tin opian o Theos este-fánosen en to Urano tin aghiotità su, came paracalumen se, ina ke imis i pisti evlavis su meta tin dhiatirisin tis christianikis zois, làvomen para tu paneleimonos Kiriu ton stéfanon tis epuraniu dhoxis.

Pater; Ave, Gloria.

IMNOS

Si quæris miracula ;
 Mors, error, calamitas,
 Dæmon, lepra fugiunt,
 Ægri surgunt sani.
 Cedunt mare vincula,
 Membra resque perditas
 Petunt, et accipiunt
 Juvenes, et cani.
 Pereunt pericula,
 Cessat et necessitas :
 Narrent hi, qui sentiunt
 Dicant Paduani.
 Cedunt mare, vinc. etc.
 Gloria Patri, etc.
 Cedunt mare, vinc. etc.

ANDIFONON

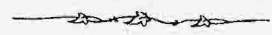
O lingua benedicta quæ Dominum semper benedixisti et alios benedicere fecisti, nunc manifeste apparet quanti meriti extitisti apud Deum.

v. Ora pro nobis Beate Antoni.

r. Ut digni efficiamur, etc.

OREMUS

Ecclesiam tuam, Deus, B. Antoni Confessoris tui deprecatio (*vel* solemnitas) votiva lætificat ; ut spiritualibus semper miniatur auxiliis, et gaudii. perfrui mereatur æternis. Per Christum, etc



ENNEAIMERON TU AGHIU ROKU

(archizi is tas 7 Avghoustou)

Iperendhoxe Aghie Roke, paradhighmatis tapinosinis, tis ipomonis ke cathe aretis, opu anàmeson toson allon proterimàton, merikù tropu su edhothi apo ton Theon i charis na iatrevis tas pleon thanatifoies asthenies, ke na eleftherònis apo tin panuclan olus ekinus itines se evlavunde, ke me zondanin pistin epicalusi to iperendhoxon su onoma. Catadhexu, se paracalò na

profilàghis eme ke oli ekini opu is to ské-
pos su sindréchusi ap'etuto to tromerò cacò
tis panuclas. Is ese tharévome, o aghie mu
prostàta, esi mesitevse dhi'eme is ton Ura-
ron opos o Theos min me pedhevsi cata
tas amartias mu, tas opias alithinà meta-
noò, ke apofasizo na min amartàno pleon,
alla na me evsplachnisthi cata to megha
eleos tu litrònondas me apo tin thanatifò-
ron panuclan tis psichis ke tu somatos Amin

IMNOS

Chere Roke aghiotate,
Sto ghenos evghenestate,
Simiomenos me Stavron,
St'aristeronsu to plevron.
Panucliasmenus eghianes,
Sta meri opu taxidheves,
Asthenies cathe loghis,
Apo to prosopon tis ghis.
Dhiat'afte se dheometha,
Therma paracalume se,
Ap'tis panuclas to cacon,
Litrone tuton ton Laon.
Lipisu tosa aptesta,
Nipia acrimatista,
Ap'afin tin vasilian,
Macrine tosin dhistichian.
Metastrofin su tazomen,
To imarton fonazomen,
Metanian alithinin,
Statheran ke pandotinin.

Isakuson tes dheises,
Christe ke paracaleses,
Tu megha iperaspistu,
Aghiu Roku thavmastu.

v. Ora pro nobis Beate Roche.
R. Ut mereamur preservari a peste.

OREMUS

Deus qui beato Rocho per Angelum tuum
tabulam eidem afferentem promisisti, ut
qui ipsum invocaverit, a nullo pestis cru-
ciato læderetur, præsta quæsumus, ut qui
ejus memoriam agimus, ipsius meritis et
præcibus a mortifera peste corporis et ani-
mæ liberemur. Per Christum Dominum
nostrum. Amen.

ENNEAIMERON

TU AGHIU FRANKISKU TU ASSISIU

(archizi is 25 Septemvriu)

*Meta tin aghian Liturghian, eno ek-
thétete to Aghiotaton, psalete to Andi-
fonon Respice B. P. Francisce etc.*

Is to onoma tu Patros etc.

1.— O éndhoxe aghie Frankiske, ostis
thelimaticòs apirnithis olas tas ikiakàs pe-

ripiisis ke pluti, dhia na ghinis opadhòs plisiésteros tu Iisu Christu is ton dhromon tis ptochias ke tapinòseos, apolavson mas, se paracalumen, ghenéan perifrónisin olon ton praghmàton tu cosmu, ina dhinithòmen n'asfalisomen ta alithi ke eonia aghathà tu Paradhisu. *3 Pater, Ave ke 1 Gloria.*

2.— O éndhoxe aghie Frankiske, ostis dhi'olon ton keron tis zois su allo dhen écamnes imi na cléis ta pàthi tu Thiu Litrotù, ke na zitis dhi'olus tin apoctisin ton àpiron misthòn tu, proscalòn is tin pistin tus eretikùs, is metastrofin tus amartolùs, is ipsilotàtin teliòtita tus Christianus, ina peripatisosi tin odhòn tis dhikeosinis, apolavson mas se paracalumen tin charin na cléomen sinechòs tas amartias mas me tas opias tossàkis anestavròsamen ton Iisun Christon, dhia na dhinithòmen ke imis na evrethòmen metaxi tu arithmù ekinon i opii tha evtoghòsin eonios tas apirus evsplachnias aftu. *3 Pater, Ave ke 1 Gloria.*

3.— O éndhoxe aghie Frankiske, ostis aghapòn màllon pandòs allu, ta pàthi ke tus stavrùs, ixiòlhis na féris epi tu somatos su ta thavmàsia stigmata to veveòteron simion tu proorismù is tin dhoxan, sin to estavroméno Iisu, apolavson mas se paracalumen tin charin na féromen ke imis, is

ta méli mas, tin aponécrosin tu Christu, ina échondes dhia trofin mas tin metànian axiothòmen na lávomen mian imeran taftin tin stereàn ke anélipi parighorian i opia epifilátete alanthàstos is olus tus cléondas. *3 Pater, Ave ke 1 Gloria.*

PROSEFGHI

O éndhoxe Serafiké Patriàrcha, aghie Frankiske, aghapité tu Estavroménu, idhu mia psichi ghonipetis enòpion ton podhòn su, i opia pro pandòs allu echi ananghin meghalitèran tis prostasias su, dhio ti perissòteron apo pàsan allin ine pliris apo ateliòtita ke taleporias. Ekinin tin epithimian tin opian iches epi tis ghis dhia tin sotirian ton amartolòn tin echis ke is ton Uranon, dhia na mu apolàvssis apo tin thian evsplachnian alithi sindrivin ton ptesmàton mu, ke statheràn apofasin na min amar-tàno pleon.

Ach! apòlavson, se paracalò, is tin psichràn cardhian mu, spinthira tinà ekinis tis thermotàtis aghapis tis opias ipirxes thisia epi tis ghls taftis, apolavson me illi-crini dhiòrthosin ton ithòn, stereàn proscarterian, dhia na ergházome christianicòs, ke came me tin mesitian su, oste chalinònon ta àtacta mu pàthi, ke catastréfon is eaftòn olas ekinas tas eftelis oréxis e opie

me sirun is tin epithimian ton ghiinòn ke pròskeron praghmàton, allas epithimias na min echo para n'aghapò epì tis ghis taftis to àpiron calon me tin elpidha na to charò eonios mazi su is ton Paradhison. Amin.

ANDIFONON

Salve Sancte Pater, Patriæ lux, forma Minorum, virtutis speculum, recti via, regula morum, carnis ab exilio duc nos ad regna cœlorum.

v. Ora pro nobis B. P. Francisce.

R. Ut digni efficiamur, etc.

OREMUS

Deus, qui superbis resistis, et gratiam præstas humilibus, da nobis, quæsumus, intercedente beato Patre Francisco, cujus solemnia prævenimus, superbe non sapere, sed tibi placita humilitate proficere, ut per ejus vestigia gradientes, dona tuæ gratiæ consequamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.



ENNEAIMERON TIS AGHIAS LUKIAS

(archizi is tas 4 Dhekemvriu)

O alithis fos tis aghiosinis, catharotàti Parthene ke Martira aghia Lukia, eghe o

anaxiòtatos su evsevis, ghonatistòs enopiòn su, su zitò tin charin na dhiafilàxis to fos ton somaticòn ofthalmòn mu, dhia na to metachirizome monon pros dhoxan tu Theu, pros sotirian tis psichis mu, ke pros ofelian tu plisiu mu. Alla exon tuto, thermòs se paracalo, dhioi meghàlos ananghévome, na mu apolavsis mian allin charin, dhiladhi na dhiname pandote na ime statheròs ke akinitos is to calon ke is tas apofàsis mu, opos si estàthis akinitos me to soma, otan i dhimii ithelan na se ferun is tus topus ke kindhina tis amartias, ke utos na proscar-terévso is tin charin tu Kiriu mu mechri thanàtu. Amin.

IMNOS

1. Theu Parthene, éndhoxe Aghia
Is se prostréchomen, thavmasti Lukia,
O, ti mas vlapti o Iisus na vghali
Apolavson mas.
2. Imis i dhuli su, se paracalumen
Mi lismonisis otì su zitumen
An thelis dhinase tin charin na lavis
Ap'ton Iisun.
3. Dhia tas cakias mas, evsplachni Lukia
Came, min elthi poté i ofthalmia
Calon ke ighiéstaton to fos mas na ine
Panda dheisu.

4. Me to fos thelomen, ochi na idhòmen
T'apighorevména alla na stochasthòmen
Dhia ton plasmàton, poson ta aòrata
Evmorfa ine.

5. To Theò épenos ke dhoxologhia,
Pandote esto, dhioti i Lukia
Mazi tu cherete ke aghaliázete
Is tus eonas. Amin.

v. Ora pro nobis Beata Lukia.

R. Ut digni efficiamur promissionibus
Christi.

OREMUS

Exaudi nos Deus, salutaris noster, ut
sicut de beate Luciae Virginis et martyris
tuæ commemoratione (*vel* festivitate) gau-
demus, ita piæ devotionis erudiamur affec-
tu. Per Christum Dominum nostrum. Amen.



TRIMERON

IS TIMIN TIS AGHIAS ELISAVET

VASSILISA TIS UNGHERIAS

Is to onoma tu Patros, k. t. l.

PROTI IMERA

Ostis aghapà ton Theon dhen dhinate na

mi aghapà ton plision, dhioti is ton plision
theori tin icona tu idhiu Theu.

I dhe aghapi tu plisiu faneronete pro
pandon pros tus ptochus ke pros tus anan-
ghin échondas osàkis dhinàmetha na féro-
men pros aftus sindhromin ke voithian.

I endhoxotati aghia Elisavet itis, apo
mieràn ilikian irchise n'aghapà enthermos
ton aòraton Theon, taftochrònos irchise
n'aghapà ke tin oratìn icòna tu Theu, dhi-
ladhi ton plision.

Thavmastà to ondi, ke mericòs afu éghi-
ne vassilisa, ine ta ergha aftis : eleimosi-
nis pros tus ptochus, simbathias pros tus
asthenis, triferotàtis aghapis pros tus leprùs.

All'imis pian aghapin tréfomen pros ton
plision imon ?

Canis na min apatithì peri tosaftis ipo-
théseos, epidhi dhen dhinàmetha n'agha-
pòmen ton Theon an dhen aghapòmen ke
ton plision.

As paracalésomen ton Theon opos dhia
mesitias tis aghias Elisavet, na mas dhosi
tin adhelpikin taftin aghapin.

5 Pater, 5 Ave, 1 Gloria.

PROSEFCHI (dhia cath'ìmera)

Endhoxotàti aghia Elisavet, dhoxa tis
Ecclesias, parighoria ton tethliménon, timi
ke stolismòs tu tritu serafikù tàghmatos tu

opiu ipàrchis idhietéra Prostàtria, paristà-
metha enopiòn su ke epicalumetha tin voi-
thian su. Thermòs se paracalumen ke dhia
tin aghapin tin opian iches pros ton Iisun
Christon ke dhia tas ghlikias ekstàsis su
pros ton Theon, apolavson is imas tin charin
na ghinomen mimité su ke os si emimithis
ton thion Litrothin, uto ke imis na mimòme-
tha ton Iisun Christon catapatundes choris
fovon cathe anthropareskian.

Endhoxotàti aghia Frankiskanti, apolav-
son mas tin voithian na catapolemisomen
me tin tapinòtita tin iperifànian mas, me
tin aponécrosin ke ipomonin tin filidhonian
mas ke picrian. Apolavson mas tin charin
n'aghapòmen ex olis cardhias ton Iisun
Christon ke ton plision imon. Endhinamo-
méni apo taftin tin aghapin, choris fovon
thelomen catapolemisi ta pathi mas ke tha
afanisòmen tus fricòdhis ekthrus mas, ke
uto zondes epi tis ghis, mian ton imeron
th'anavòmen is ton Paradhison ina imno-
loghòmen mazi su ton Theon cata panda
ke dhia panda. Amin.

IMNOS

Fortem virili pectore
Laudemus omnes fœminam
Quæ sanctitatis gloria
Ubique fulget inclyta.

Hæc sancto amore saucia,
Dum mundi amorem noxium
Horrescit, ad cœlestia
Iter peregit arduum.

Carnem domans jejuniis
Dulcique mentem pabulo
Orationis nntriens,
Cœli potitur gaudiis.

Rex Christe, virtus fortium,
Qui magna solus efficis,
Hujus peccatu, quæsumus,
Audi benignus supplices.

Deo Patri sit gloria
Ejusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Nunc et per omne sæculum. Amen,

v. Ora pro nobis Beate Elisabeth.

r. Ut digni efficiamur, etc.

OREMUS

Tuorum corda fidelium Deus miserator illus-
tra et Beatæ Elisabeth precibus gloriosis, fac
nos prospera mundi despiciere et cœlesti semper
consolatione gaudere. Per Christum Dominum
nostrum. Amen.

DHEFTERA IMERA

I ipomoni sas ine ananghêa, éghrapsen
o Apostolos Pavlos, ke vévea choris ipo-
monin ine adhinaton na imetha enàreti eti
dhe ke na paromiasthòmen me ton Theon,
pro pandon dhe chriazòmetha ipomonin is
tas ivris ke prosvolàs ton ekthron mas. O

poson ipirxe meghali i aghia Elisavet is tin aretin taftin ! Apisteston ine to pòson épa-
the ke dhia thliveràs peristàseos ke dhia
misus cakürghon ; apothniski o sizighos
tis is to ànthos tis ilikias ke meta tafta ca-
tafronite apo olus tis vasilikis avlis, apo-
dhiòkete apo to vasilicòn palàtion, anangà-
zete na ziti en psomion, en àsilon dhia eaf-
tin ke dhia ta tecna tis, ke panda tafta
ipoferi dhia tin aghapin tu Estavroménu
me mian to ondi iroïkin ipomonin. O poson
éprepe na endrapòmen imis opòtan para-
ponùmetha is tas cacopathias ke thlipsis !
Dhia ta misthà tis aghias Elisavet o Kirios
o Theos as endhinamòsi tin ipomonin mas.

5 Pater, 5 Ave, 1 Gloria, ke is to telos
tin prosefchin ke tou imnon os is tin protin
imeran.

TRITI IMERA

Themélion ke vàsís tis christianikis te-
liòtitos ine i tapinosini ; choris tin aretin
taftin midhamòs aréskomen is ton Kirion
imon Iisun Christon, ke to Evanghelion
mas to legghi faneròs oti ean mi tapinothò-
men os ta triferà pedhia dhen tha émvomen
is tin Vasilian ton Uranon.

I macariotàti Elisavet, pefotisméni apo
ton Theon, eghnòrisen endelòs tin aretin
taftin ke tin irgházeto is ipértaton vathmon.

Apófevghe chariendos, ochi monon pasan
cosmikin kenodhoxian ke fimin, alla ke
olastas aformàs iperifanias ite is tus lòghus,
ite is ta forémata, ite is tus tropus ; moni
tis charà ke epithimia ito na catafronite
dhia tin aghapin tu Kiriu tis.

Epi telus paritithi ton vasilicòn axiomà-
ton dhia na zi kekriméni ke ptochi is to
triton taghma ton metanoúndon tu aghiu
Frankisku. As mimithòmen ke imis tin ta-
pinosini taftin apofévghondes pandachù
ke pandote tin dhoxan tu cosmu ke cathe
loghismòn iperifanias opos aréskomen is
ton Estavroménon mònon. O dhe Sotir
imon Iisus Christos as mas isakusi dhia tis
mesitias tis dhulis afiu Elisavet.

5 Pater, 5 Ave, 1 Gloria, ke is to telos
tin prosefchin ke ton imnon os is tin protin
imeran.

EPTAIMERON

DHIA TAS PSICHAS TU CATHARTIRIU

Meta tin aghian Liturghian, o liturghós, en-
dhedhiménos me mavra imatia, legghi :

- v. Deus in adjutorium meum intende.
- R. Domine ad adjuvandum me festina.

Requiem eternam dona eis Domine, et lux perpetua luceat eis.

Epita o Choros psalli to Andifonon *Misere-mini mei, etc.* catopin léghonde e acóluthe prosefchè :

1.— Eonie Pater, ghonipetis enòpion tis thias su meghaliòtitos, se proskìnò me olin tin cardhian mu, ke se paracalò dhia to ema ekino, to opion o thios su Iios echise vrefos ipotassòmenos is tin teletin tis peritomis, na apalàxis apo tas pinàs tu Cathartiriu tas aghias psichas, mericòs dhe tas ton singhenòn mas, ke everghetòn, ke filon, ina isélthusin oson tàchista is tin eonion dhoxan dhia na se epenòsin ke immnologhòsin is tus eonas. *Pater, Ave, Requiem.*

2.— Eonie Pater, dhia to ema ekino to opion échisen o thios su Iios is ton kipun Ghethsemani, otan aghonizon échisen ema, se paracalò na apalàxis apo tas pinàs tu Cathartiriu tas aghias psichas mericòs dhe tas pleon vasanisménas ke engataleliménas ina isélthusin, oson tàchista, is tin eonion dhoxan dhia na se epenòsin ke immnologhòsin is tus eonas. *Pater, Ave, Requiem.*

3.— Eonie Pater, dhia to politimòtaton ekino ema to opion échisen o thios su Iios is tin scliràn aftu mastighosin, se paracalò na apalàxis apo tas pinàs tu Cathartiriu tas

aghias psichas, mericòs dhe ekinas étines ine plisiéstere na ékvosin apo tas pinàs afton ina isélthusin, oson tàchista. is tin eonion dhoxan dhia na se epenòsin ke immnologhòsin is tus eonas. *Pater, Ave, Requiem.*

4.— Eonie Pater, dhi'ekino to politimòtaton ema to opion échisen o thios su Iios ote i pànseptos aftu kefali estefanòthi apo acánthas, se paracalò n'apalàxis apo tas pinàs tu Cathartiriu tas aghias psichas, mericòs dhe ekinas e opie éprepe na ine e isteriné na ékvosin apo tas pinàs ton, ina isélthusin, oson tàchista, is tin dhoxan tin eonion dhia na se epenòsin ke immnologhòsin is tus eonas. *Pater, Ave, Requiem.*

5.— Eonie Pater, dhia to ema ekino to opion échisen o thios su Iios otan fthásas epi tu orus Gholghothà, apeghimnòthi varvaricòs apo ta endhimatà tu ke ananeòthi san i scliri poni ton plighòn tu, se paracalò na apalàxis apo tas pinàs tu Cathartiriu tas aghias psichas, mericòs dhe ekinas iper ton opion ofilo idhietéros na paracaleso ina isélthusin, oson tàchista, is tin eonion dhoxan dhia na se epenòsin ke immnologhòsin is tus eonas. *Pater, Ave, Requiem.*

6.— Eonie Pater, dhia to ema ekino oper échisen o thios, su Iios otan ecarfòthi meta-

xi selirotàton spasmòn epi tu Stavru, se paracalò n'apalàxis apo tas pinàs tu Cathartiriu tas aghias psichàs, mericòs dhe tas pleon evlavis pros to thion tu Pathos ina isélthosin, oson tàchista is tin eonion dhoxan dhia na se epenòsin ke inmologhòsin is tus eonas. *Pater, Ave, Requiem.*

7.— Eonie Pater, dhia to politimòtaton ekino ema to opion échisen o thios su Iios apo tin aghian Plevràn tu, tin dhia lonchis aniktin meta ton thanaton tu, se paracalò na apalaxis apa tas pinàs tu Cathartiriu tas aghias psichas, mericòs dhe tas màllon afiosoménas ti meleti ton pieròn thlipseon tis Panachràndu Parthénu, ina isélthosin oson tàchista is tin eonion dhoxan, dhia na se epenòsin ke inmologhòsin is tus eonas. *Pater, Ave, Requiem.*

PROSEFCHI

Theé mòne ke trisipòstate, mi dhinàmenos na sindhràmo tas psichas ekinas tas opias Si aghapàs triferòtata os thighatéras ke catharizis me tus kàvsonas tis thias su Dhikeosinis, opos ghenoméne axie tis aghias su dhiatrivis, stolisthòsi meta tu endhimatos tis eonias aghapis, thermòs epicalùme tin àpiron evsplachnian su, ina dhekthis tas dheisis mu inoménas is ta misthà tu

Iisu Christu, tu opiu tin zoin, to pathos ke ton thanaton se prosfero iper ton aghion ekinon psichòn tu Cathartiriu.

Si dhe, Panàghathe Iisu, dhia tin àpiron filanthropian su ke àmetron evsplachnian, dhion elitrosas aftas, catadhecthiti episis na tas eleisis en tis vasanis afton, ke na isacusic tas opias epicalùmetha tapinòs sinighorias tis iperaghapitis su Mitros, eti dhe ke ton Anghelon ke pandon ton Aghion itines ipirxan ke flakes ke prostàte afton, opos isélthosin is tin vasilian ton uranon, evfrenómene tu prosòpu tu Ipsistu Theu ke dhoxázuse eonios tas arristus Aftu evsplachnias. Amin.

Meta tin prosefchin o Choros epanalamvani to Andifonon Miseremini mei, etc. ke o Liturghos psalli :

Si iniquitates, *Ps. De profundis etc. is to telos tu opiu o Ierevs epanalamvani :*

Si iniquitates observaveris Domine, Domine quis sustinebit.

v. A porta inferi.

R. Erue Domine animas eorum.

v. Requiescant in pace. R. Amen.

v. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

v. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

OREMUS

Fidelium Deus omnium Conditor et Redemptor, animabus famulorum famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam quam semper optaverunt piis supplicationibus consequantur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

- v. Requiem eternam dona eis Domine.
R. Et lux perpetua luceat eis.
v. Requiescant in pace. R. Amen.



DHIAFORI ESPERINI



ESPERINOS TIS KIRIAKIS



Deus in adjutorium meum intende.
Domine ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri et Filio et Spiritu Sancto.
Sicut erat in principio, etc.

PSALMOS 109

Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos, scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion, dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum, ex utero ante Luciferum genui te,

Juravit Dominus et non pænitebit eum, tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tui, confregit in die iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus implebit ruinas, conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet, propterea exaltabit caput.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et semper et in sæcula sæculorum. Amen.

PSALMOS 110

Confitebor tibi Domine in toto corde meo, in consilio justorum et congregatione.

Magna opera Domini, exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus, et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et miserator Dominus, escam dedit timentibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui, virtutem operum suorum annuntiabit populo suo.

Ut det illis hæreditatem gentium, opera manum ejus veritas et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus, confirmata in sæculum sæculi; facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo; mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus, initium sapientiæ timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus

eum, laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

Gloria Patri, etc.

PSALMOS 111

Beatus vir qui timet Dominum, in mandatis ejus volet nimis

Potens in terra erit semen ejus, generatio rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in domo ejus, et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis, misericors et miserator et iustus.

Jucundus homo qui miseretur et commodat, disponet sermone suos in judicio; quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus, ab auditione mala non timebit.

Paratum cor ejus sperare in Domino, confirmatum est cor ejus; non commovebitur donec despicias inimicos suos.

Dispersit dedit pauperibus, justitia ejus manet in sæculum sæculi; cornu ejus exaltabitur in gloria.

Peccator videbit et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet; desiderium peccatorum peribit.

Gloria Patri, etc.

PSALMOS 112

Laudate pueri Dominum, laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum, laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, et humilia respicit in cœlo et in terra.

Suscitans a terra inopem, et de stercore erigens pauperem.

Ut collocet eum cum principibus, cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo, matrem filiorum lætantem.

Gloria Patri, etc.

PSALMOS 113

In exitu Israëel de Ægypto, domus Jacob de populo barbaro.

Facta est Judæa sanctificatio ejus, Israëel potestas ejus.

Mare vidit et fugit, Jordanis conversus est retrorsum.

Montes exultaverunt ut arietes, et colles sicut agni ovium.

Quid est tibi mare, quod fugisti? et tu Jordanis quia conversus es retrorsum?

Montes exultastis sicut arietes, et colles sicut agni ovium.

A facie Domini mota est terra, a facie Dei Jacob.

Qui convertit petram in stagna aquarum, et rupem in fontes aquarum.

Non nobis, Domine, non nobis; sed nomini tuo da gloriam.

Super misericordia tua et veritate tua; nequando dicant gentes: Ubi est Deus eorum?

Deus autem noster in cœlo, omnia quæcumque voluit fecit.

Simulacra gentium argentum et aurum, opera manuum hominum.

Os habent et non loquentur, oculos habent et non videbunt.

Aures habent et non audient, nares habent et non odorabunt.

Manus habent et non palpabunt, pedes habent et non ambulabunt; non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea, et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israëel speravit in Domino, adiutor eorum et protector eorum est.

Domus Aaron speravit in Domino, adiutor eorum et protector eorum est.

Qui timent Dominum speraverunt in Domino, adjutor eorum et protector eorum est.

Dominius memor fuit nostri, et benedixit nobis,

Benedixit domui Israël, benedixit domui Aaron.

Benedixit omnibus qui timent Dominum, pusillis cum majoribus.

Adjiciat Dominus super vos; super vos, et super filios vestros.

Benedicti vos a Domino, qui fecit cælum et terram.

Cælum cæli Domino, terram autem dedit filiis hominum.

Non mortui laudabunt te Domine, neque omnes qui descendunt in infernum.

Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino; ex hoc nunc et usque in sæculum.

Gloria Patri, etc.

IMNOS

Lucis Creator optime,
Lucem dierum proferens,
Primordiis lucis novæ,
Mundi parans originem.

Qui mane junctum vesperi,
Diem vocari præcipis,
Illebitur tetrum chaos,
Audi preces cum fletibus.

Ne mens gravata crimine,
Vitæ sit exul munere,
Dum nil perenne cogitat,
Seseque culpæ illigat,

Cœleste pulset ostium,
Vitale tollat præmium,
Vitemus omne noxium,
Purgemus omne pessimum.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne sæculum. Amen.

ASMA TIS PANAGHIAS

Magnificat, anima mea Dominum.
Et exultavit spiritus meus, in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ; ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est, et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies, timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potente de sede, et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes.

Suscepit Israël puerum suum, recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini ejus in sæcula.

Gloria Patri, etc.



ESPERINOS TU AGHIOTATU MISTIRIU
TIS EFCHARISTIAS

Dixit Dominus, etc. *sel. 61*

Confitebor tibi Domine, etc. *sel. 62.*

PSALMOS 115

Credidi, propter quod locutus sum ; ego autem humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu meo : Omnis homo meudax.

Quid retribuam Domino, pro omnibus quæ retribuit mihi ?

Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus ; pretiosa in conspectu Domini mors Sanctorum ejus.

O Domine, quia ego servus tuus : ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea ; tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus ; in atriis domus Domini in medio tui Jerusalem.

Gloria Patri, etc.

PSALMOS 127

Beati omnes qui timent Dominum, qui ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis ; beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans, in lateribus domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivarum, in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicetur homo, qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion ; et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum, pacem super Israël.

Gloria Patri, etc.

PSALMOS 147

Lauda Jerusalem Dominum, lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum ; benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem, et adipe
frumenti satiat te.

Qui emittit eloquium suum terræ, velo-
citer currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam, nebulam
sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccellas ;
ante faciem frigoris ejus quis sustinebit ?

Emittet verbum suum et liquefaciet ea ;
flabit spiritus ejus et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob ; jus-
ticias et judicia sua Israël.

Non fecit taliter omni nationi ; et judicia
sua non manifestavit eis.

Gloria Patri, etc.

IMNOS

Pange lingua gloriosi,
Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi,
Quem in mundi prelium,
Fructus ventris generosi,
Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus,
Ex intacta Virgine,
Et in mundo conversatus,
Sparso verbi semine,
Sui moras incolatus,
Miro clausit ordine.

In supremæ nocte cœnæ,
Recumbens cum fratribus,

Observata lege plene,
Cibis in legalibus,
Cibum turbæ duodenæ,
Se dat suis manibus.

Verbum caro, panem verum,
Verbo carnem efficit,
Fitque Sanguis Christi merum,
Et si sensus deficit,
Ad firmandum cor sincerum,
Sola fides sufficit.

TANTUM ERGO Sacramentum,
Veneremur cernui,
Et antiquum documentum,
Novo cedat ritui ;
Præstet fides supplementum,
Sensuum defectui.
Genitori, genitoque,
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque,
Sit et benedictio ;
Procedenti ab utroque,
Compar sit laudatio. Amen.

v. Panem de cœlo præstitisti eis.

R. Omne delectamentum in se habentem.

OREMUS

Deus qui nobis sub sacramento mirabili
passionis tuæ memoriam reliquisti, tribue
quæsumus, ita nos corporis et sanguinis
tuis sacra mysteria venerari, ut redemptio-
nis tuæ fructum in nobis jugiter sentiamus.
Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum.
Amen.

ESPERINOS TIS PANAGHIAS

Dixit Dominus, etc. *sel. 61*

Laudate pueri Dominum, etc. *sel. 61.*

PSALMOS 121

Lætatus sum in his, quæ dicta sunt mihi;
in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri, in atriis tuis
Jerusalem.

Jerusalem quæ ædificatur ut civitas, cujus
participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus
Domini; testimonium Israël ad confiten-
dum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio, sedes
super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem,
et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua, et abundantia
in turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos,
loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri, quæ-
sivi bona tibi.

Gloria Patri, etc.

PSALMOS 126

Nisi Dominus ædificaverit domum, in

vanum laboraverunt qui ædificaut eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, frus-
tra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere,
surgite postquam sederitis qui manducatis
panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum, ecce
hæreditas Domini filii, merces fructus ven-
tris.

Sicut sagittæ in manu potentis, ita filii
excussorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum
ex ipsis, non confundetur cum loquetur
inimicis suis in porta.

Gloria Patri, etc.

Lauda Jerusalem Dominum, etc. *sel 69.*

IMNOS

Ave maris stella.

Dei Mater alma,

Atque semper Virgo,

Felix cœli porta.

Sumens illud Ave,

Gabrielis ore,

Funda nos in pace,

Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,

Profer lumen cœcis,

Mala nostra pelle,

Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos,
Miles fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum,
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
Tribus honor unus. Amen.

Magnificat anima mea, etc. *scil.* 67.



METHODOS

DHIA NA LEGHETE TO RODHARION

(I CORONETA TIS PANAGHIAS)

v. Deus in adiutorium meum intende.
R. Domine ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri et Filio, etc.

Thélomen ipi evlavòs to triton meros tu aghiotàtu Rodhariu, (i tuto to Rodhàrion) is timin ke dhoxan tis aghiotàtis Parthénu Marias, ke thélomen to apodhòsi is voithian ton psichòn tu Cathartiriu (i dhia allon scopòn) meletòndes t'aghia Mistiria.

*Ta charòmena léghonde tin dhefteran
ke tin pemptin.*

Is to proton charopiòn mistirion meletòmen pos o archànghelos Ghavrìil evanghé-lisen is tin Panaghian oti émele na silàvi me tin enérghian tu Aghiu Pnevmatos, ke na ghenisi ton Iisun Christon, Iion tu Theu, Sotira mas.

Pater, 10 Ave, Gloria i Requiem.

Is to dhefteron charopiòn mistirion meletòmen pos i Panaghia, àma ikusen apo

ton archànghelon Ghavriil oti i aghia Elisavet iton éngnios, epighen efhis na tin cheretisi, ke émine mazi tis os tris minas.

Pater, Ave, etc.

Is to triton charopiòn mistirion meletòmen oti i Panaghia, afu ekpliròthi o keros na ghenisi, eghénise ton Iisun Christon, Iion tu Theu, is to spileon tis Vithleém, opu i Angheli, i Voski ke i Vasilis Màghi ilthan na ton proskinisusi.

Pater, Ave, etc.

Is to tetarton charopiòn mistirion meletòmen oti i Panaghia, tin imeran tu catharismu tis, éfere ton thion tis Iion is ton Naòn, opu ton epròsferen is ton Kirion, ke ton évalen is tas anghálas tu gheraléu Siméon. *Pater, Ave, etc.*

Is to pempton charopiòn mistirion meletòmen oti i Panaghia, àma échase ton thion tis Iion, is ilikian dhodheca etòn, ton eghireven me meghalin lactàran, ke metà tris imeras ton ivren is ton Naòn opu efilonikùse thavmasios me tus dhidhascàlus.

Pater, Ave, etc.

*Ta picraména léghonde tin tritin
ke tin paraskevin*

Is to proton lipiròn mistiriou meletòmen

oti o Kirios mas Iisus Christos prosefchòmenos is ton kipon ton eléon, ke theoròn to scliròn tu pàthos, ton thanatòn tu ke tas amartias imon, emviken is aghonian, ke idhrosen ema. *Pater, Ave, etc.*

Is to dhefteron lipiròn mistirion meletòmen oti o Kirios mas Iisus Christos, is to pretòrion tu Pilàtu, ekdhiménos me varvaròtitan apo ta forematà tu, ke dhemenos is mian colònan, eflanghelòthi tòson sclirà, oste olon tu to soma éghine mia plighi.

Pater, Ave, etc.

Is to triton lipiròn mistirion meletòmen oti o Iisus Christos, alithinòs Theos ke Vasilévs ton vasiléon, estefanòthi me tromerà angàthia, ke eperighelàsthi os pséfticos vasilévs. *Pater, Ave, etc.*

Is to tetarton lipiròn mistirion meletòmen oti o athoòtatos Iisus, óndas adhicòs cathicasménos is thanaton, dhia meghalitéran tu endropin ke pònon efortòthi to varitaton xilon tu stavru, ipocàto tu opiu épese dhiàfores forés. *Pater, Ave, etc.*

Is to pempton lipiròn mistirion meletòmen oti o Iisus Christos, fthasménos is to oros tu Calvariù, ke ekdhiménos me asplachnian apo ta forematà tu, is tin parusion tis poneménis Mitròs, ecarfòthi epano

is ton stavron, opu metà tris oras aghonias, apèthanen dhia tin sotirian mas.

Pater, Ave, etc.

*Ta éndhoxa léghonde
tin kiriakin, tin tetartin ke to savaton.*

Is to proton éndhoxon mistirion meletòmen oti o Kirios mas Iisus Christos, cathòs to proipen, tris imeras metà ton thanatòn tu, anestithi me meghàlin dhoxan dhia na min apothàni pléon. *Pater, Ave, etc.*

Is to dhefteron éndhoxon mistirion meletòmen oti o Kirios mas Iisus Christos, saranda imeres meta tin anastasin tu, is tin parusian tis aghapitis tu Mitròs ke olon ton Apostòlon tu, anévi is ton Uranon me meghàlon thriamvon. *Pater, Ave, etc.*

Is to triton éndhoxon mistirion meletòmen oti o Iisus Christos, afù anévi is ton Uranon ke ecàthisen is tin dhexiàn tu thiù tu Patròs, (cata tin iposchesin tu) éstile to Aghion Pnevma epàno is tin aghian tu Miteran ke epano is tus Apostòlus, enò écaman prosefchin oli mazi is mian iklian.

Pater, Ave, etc.

Is to tetarton éndhoxon mistirion meletòmen oti i Theòtocos Maria, mericà éti metà tin anàstasin tu Iisu Christu, charù-

menin apèthanen apo aghapin tu Theu, anestithi ke eférthi parà tus Anghélus, me psichin ke me soma, is ton Uranon.

Pater, Ave, etc.

Is to pempton éndhoxon mistirion meletòmen oti i Aiparthénos Maria estefanòthi apo tin Aghian Triadhan, Vassilisa tu Uranù ke tis ghis, ke edhioristhi Mitir tis Ecclesias ke Mesitria ton amartolòn; meletòmen acomi tin dhoxan olon ton Aghion.

Pater, Ave, etc.

Salve Regina, Mater misericordiæ, vita dulcedo et spes nostra salve. Ad te clamamus exules filii Evæ. Ad te suspiramus gementes et flentes in hac lacrymarum valle. Eja ergo Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum benedictum fructus ventris tui, nobis post hoc exilium ostende. O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

Litanie tis Panaghias, *sel. 20.*

Sub tuum presidium confugimus sancta Dei Genitrix, nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus nostris, sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

v. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

r. Ut digni efficiamur, etc.

OREMUS

Concede, misericors Deus, fragilitati nostræ presidium, ut qui sanctæ Dei Genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio, a nostris iniquitatibus resurgamus. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

PROSEFCHI

I OPIA LEGHETE IS TO TELOS TU RODHARIU

Parthene Theomitor, dhoxa uranù ke ghis, charà anghélon, elpis ke parighoria anthrópon, catafighion amartolòn, paracalumen se thermòs ina dhekthis, as si apotinomen evélpidhas imon dheisis pros sotirian ke eleftherian tu epi ghis topotiritù tu Iiu su, pros pneumatikin imon ofélian ke pros thriamvon tis kathòlu tu Iisu Christu Ecclesias.

PROSEFCHI PROS TON AGHION IOSIF

Pros se, macarie Iosif, en ti thlipsi imon catafévghomen, ke afù ezitisamen tin voithian tis Panaghias su Nimfis, zitùmen evélpidhes ke tin idhikin su prostasian. Ach! dhi'ekinin tin aghapin itis s'édhese

me tin Amiandon Parthenon Theotòcon ke dhia ekino to patricòn ésthima me to opion ispásthis to Vréfus Iisun, se cathiketévomen na strépsis epiikés to vléma su is tin clironomian tin opian o Iisus Christos dhia tu ématos aftù apéctise, ke ti si dhinàmi ke voithia na mas sindhràmis en tes anànghes imon.

O tis thias icoghenias provlepticòtate filax, iperàspise to ghénos to eklectòn tu Iisu Christu; o filostorghòtate Pater, apomàcrine af'imòn panda miasmòn dhiafthoràs ke plànis; o ischiròtate imon iperaspistà, éso ek tu Uranù is imas evmenis is ton pòlemon tuton me to crátos tu scòtus, ke eathos pàle poté apo ton thánaton éso ses tin zoin tu Vréfus Iisu, ùtos ke tora soston tin aghian tu Theu Ecclesian apo polémion epivoulòn ke apo pàsis simforàs, alla ke pandas imas sképaze acatapávstos me tin prostasian su, opos to parádhighma ti su ke ti si dhinàmi ipestirighméni, dhinithòmen na zisomen aghios, n'apothànomen evlavòs ke na epitichomen en tis urànìs tin eònon macariòtita. Amin.

EPITOMI

TIS CHRISTIANIKIS DHIDHASCALIAS

Er. Erotisis. Pios se eplasen ke se evalen is ton cosmon?

Ap. Apandisis. Estathi o Theos.

Er. Ti ine o Theos?

Ap. Ine o Plastis ke o Kirios tu Uranu ke tis ghis.

Er. Dhia pion telos o Theos se eplasen?

Ap. Dhia na ton ghnorizo, na ton aghapo ke na ton dhulevo is taftin tin zoin, ke epita na ton charò is ton Paradhison.

Er. Pu ine o Theos?

Ap. Ine is ton Uranon, is tin ghin ke is cathe topon.

Er. Iparchun poli Thei?

Ap. Ochi, ine enas monos Theos is tria prosopa: Patir, Iios ke Aghion Pnevma, leghòmena Aghia Trias.

Er. Lipon ine tris Thei?

Ap. Ochi, ine enas monos Theos. dhioti ke ta tria prosopa echusi mian usian ke mian theótita.

Er. Apo afta ta tria prosopa pion ine meghaliteron, dhinatòteron, sofòteron, k. t. l.

Ap. Ke ta tria ine omia is olas tas teliótitas.

Er. Pion apo afta ta tria prosopa eghinen anthropos?

Ap. To dhefteron, dhiladhi o Iios.

Er. Ti ekamen dhia na ghini anthropos?

Ap. Epiren en soma ke mian psichin, os echomen imis, is ton kolpon tis Parthenu Marias, dhia dhinameos tu Aghiu Pnevmatos.

Er. Pos onomazete o Iios tu Theu ghinómenos anthropos?

Ap. Onomazete Iisus Christos, Sotir imon, alithis Theos ke alithis anthropos.

Er. Dhia pion telos eghinen anthropos?

Ap. Dhia na mas eleftherosi apo ton eonion thanaton ke na mas axiomisthisi tin eonion zoin.

Er. Pu evriskete o Iisus Christos?

Ap. Os Theos evriskete is cathe topon, os Theos ke anthropos evriskete is ton Uranon ke is tin aghian Efcharistian.

Er. Ti praghma evriskete is tin aghian Efcharistian?

Ap. Evriskete to soma, i psichi ke i theótis tu Iisu Christu, ipo ta idhi tu artu ke tu inu.

Er. Ti praghma noáte dhia idhi artu ke inu?

Ap. Noáte ekino to opion fenete, dhiladhi to chròma, tin nestimáadhan, tin osmin ke tin posótitan.

Er. Is tin aghian Ostian iparchi omù me ta idhi, i usia tu artu?

Ap. Ochi; dhioti àpasa emetalákthi usio-dhòs is to soma tu Iisu Christu me tas ieràs

lóxis tas opias epróferen epano is aftin o Ierevs.

Er. Otan dhierite i aghia Ostia, dhierite acomi ke to soma tu Iisu Christu?

Ap. Ochi; alla monon dhierunde ta idhi tu artu, o dhe lisus Christos meni olócliros is cathe micron meros tu artu.

Er. Ean to soma dhen dhierite; is pion meros tis aghias Ostias evriskete?

Ap. Evriskete olócliros is cathe meros aftis.

Er. Posa pragmata ine ananghea dhia na cami tis mian caliu kinonian?

Ap. 1.— Na ine nisticós apo to mesoniction eos tin oran is tin opian echi na kinonisi;

2.— Na exomologhithi ean evriskete is thanásimon amartian;

3.— Na cami praxis pisteos, elpidhos, tapinosinis ke aghapis pros ton Iisun Christon.

Er. Posa pragmata ine ananghea dhia na cami tis mian calin exomologhisin?

Ap. Pende: 1. Na exetásomen calós tin sinidhisin mas; 2. Na échomen alithinón pónon oti eftéxamen ton Theon; 3. Na camómen stereán apófasin na min ton ftéxomen pleon; 4. Na fanerósomen me illikrinian olas tas amartias mas is ton Pnevmaticón; 5. Na camómen ton cânonan opu mas dhidhi o Pnevmaticós.

Er. Ostis exomologhite choris pónon, i kriпти apo endropin camian thanásimon amartian, ti cacón cámi?

Ap. Cámmi mian tromeràn ierosilian, óthen ean exomologhithi ek néu, ke dhen dhiorthósi tas exomologhisin tu, theli colasthi.

Er. Pios ipaghi is tin colasin?

Ap. Oli ekini i opii apothniskun me thanásimon amartian.

Er. Ti ghinete is tin colasin?

Ap. Ipoferusi tromerás timorias, isterunde apo tin macarian theorian tu Theu, ke kéonde eonios me tus dhémonas.

Er. Pios ipaghi is ton Paradhison?

Ap. Ekini i opii apothniskondas is tin charin tu Theu, dhen echusi tipote na plirósusi is to Cathartirio.

Er. Ti ghinete is ton Paradhison?

Ap. Chérunde ton Theon is tin parusian ton Anghelon ke ton Aghion dhia olin tin eoniótita.

Er. Ti prepi na pistevi o Christianos dhia na ipaghi is ton Paradhison?

Ap. Ola ekina ta opia pistevi i aghia Catholiki Romaiki Ecclesia.

Er. Ti praghma ine ipóchreos na ixévri?

Ap. Ola ekina ta opia periechi to simvolon ton Apostolon, i to Pistevo; tas endolás tu Theu; tas endolás tis Ecclesias; to Pater imon; to Chere Maria; ke ta Mistiria tis Ecclesias ta opia lamvánomen.

Er. Ti prepi na praxi o Christianos?

Ap. Na filatti tas endolás tu Theu ke tis aghias Ecclesias.

Er. Pose ke pie ine e endolé tu Theu?

Ap. E endolé tu Theu ine dheca: 1. Egho ime o Kirios o Theos su, min echis allon Theon embros is emé; 2. Min páris to onoma tu Theu

su éfkera; 3. Enthimisu na aghiasis tas eortas; 4. Tima ton patera su ke tin mitera su; 5. Min fonévsis; 6. Min clévsis; Min psevdhomartiris; Min epithimisis tin ghineca tu plisiu su; 10. Min epithimisis to xenou pragma.

Er. Pose ke pie ine e endolé tis Ecclesias?

Ap. E kiriòtere endolé tis Ecclesias ine pende: 1. Na akuòmen tin liturghian cathe Kiriakin ke eortás dhiorisménas; 2. Na nistévomen tin tessaracostin, tas allas dhiorisménas imeras, ke ta tessera trimera tu chronu, ke na min tróghomen créas tin Paraskevin ke to Savaton; 3. Na exomologhúmetha to olighóteron mian foran ton chronon ke na kinonòmen to Pascha is tin enoriakin Ecclesian; 4. Na min camòmen ghamus me charás is periorisménus kerús, dhiladhi apo tin protin Kiriakin tu Adventu mechri tis Epifanias, ke apo tin protin imeran tis tessaracostis mechri tis octavas tu Pascha; 5. Na plirònomen ta dhikeómata tis Ecclesias.

Er. Ti prepi na cami o Christianos dhia na sothi?

Ap. Prepi na niki ta kefaliacà amartimata dhia mesu ton dhòron tu Aghiu Pnevmatos, ke me tin praxin ton enandion aretòn, mimúdas ton Iisun Christòn: ta panda me tin charin tu Theu, itis apolamvànete me tin acatápavston prosefchin, ke me tiu sichniasin ton Mistirion. Tha nikisis tin iperifanian me ton fovon tu Theu ke me tin tapinosinin. Tin filarghirian me to dhòron tis vulis ke me tin aplodhorian.

Tin aselghian me to dhòron Sofias ke me tin catharosinin. Tin orghin me to dhòron tis ghnóseos ke me tiu ipomonin. Tin lemarghian me to dhòron tu noòs ke me tin engràtian. Ton fthònou, i zilìa, me to dhòron tis evsevias ke me tin adhelpikìn aghapìn. Tin ocnirian me to dhòron tis andhrias ke tin epimelian.

Er. Posa ine ta Mistiria, ke pia ta apotélésmata aftòn?

Ap. Ta Mistiria ine epta: to Vaptisma camì ton anthropon christianon; to Chrisma dhidhi tin charin dhia na ghini telios christianos; i Efcharistia anatrefi tin psichin ke tin dhiafilatì is tin charin tu Theu; i Metania sinchori tas amartias; to Efcheleon dhidhi voithian dhia na calò apothànì, ke sichnà dhidhi acomì tin ighian tu sòmatos; i Chirotonia dhidhi exusian na ghimnázoude e ieropraxie; i Ipandria dhidhi charin na anathrefthòsi christianicòs ta técna ke na zòsi me omònian, iriun ke aghapìn anametaxiton.

Er. Ti prepi na cami tis dhia n'apolávsì apo ton Theon eleimosinin?

Ap. Prepi na vali is praxin ta erga tis eleimosinis, léghon o Iisus Christos: macarii i eleimones dhioti thelun apolávsì eleimosinin. Tafta ta erga ine epta somaticà ke epta pnevmaticà.

Er. Pia ine tu somaticà?

Ap. 1. Na dhossis is tus pinasménus na faghun; 2. Na dhossis is tus dhipsasménus na piun; 3. Na endhissis tus ghimnús; 4. Na

dhéchese tus xénus; 5. Na episképtese tus as-
thenis; 6. Na parighoris tus filakisménus; 7.
Na tháptis tus apothaménus.

Er. Pia ine ta pneumaticà?

Ap. 1. Na simvulévis tus amfvólus; 2. Na
erminévis tus amathis; 3. Na nuthetis tus
amartolús; 4. Na parighoris tus thliménus;
5. Na sinchoris is ton ekthron su; 6. Na ipo-
fêris me ipomonin ta enochliticà ipokimena;
7. Na paracalis ton Theon dhia tus zondanùs
ke tus apothaménus.

NUTHESIA

TU AGHIU FILIPPU NERI

pros tus neus

Macarii sis o nei, itines echete ton keron
na praxete to cathe calon.

Dhen ine keros na kimasthe, dhioti o
uranos dhen éghinen dhia tus ocnirùs.

Tekna na isthe charùmena; dhen thelo
anisichias, ute melanchonias; me fthani na
min prazete amartias.

Aposévghete tin átacton charan, dhioti
afti catastréfi ekino to oligho calon to opion
apoctàte.

Dhen prepi n'anamelite tas aschisis tis
eulavias, alla ean thelete na ipàghete is tin

dhiaskédhasin, apopliròsate prota aftàs, ke
épita ipàghete.

Mi fortònesthe apo polàs prosefchàs, alla
catapiàsate olighas, ke proscarterite is
aftàs.

Mi vàlete is ton nun sas na ghinete àghii
is tesseras imeras, dhioti i teliótis apolam-
vànete me meghalon aghònàn, ke olighon
cat'olighon.

Min thèlete na càmete ton dhidhàscalon
tu pnévματος; zitite pròteron na metas-
trépsete ton eaftòn sas, ke épita tus àllus.

Tekna aponecrothite is ta micrà pràgh-
mata, dhia na dhinasthe épita na apone-
crothite is ta meghàla.

Dhia na ekléxete to stàsion chriázete
keròs, simvuli ke prosefchi.

Dhia na filàxete tin catharosinin, ine
oreòtaton dhiàmeson na fanerònete efthis
is ton Pnevmatikòn olus tus loghismùs sas.

Min tréfete me triferòtita to sòma sas,
apofévghete tus cacùs sindròfus ke tas
cacàs omilias.

Filacthite apo tin oknirian, ke mericòs
metà tu ghévmatos, dhioti tote o dhemon
sinithizi meghaliteron pòlemon.

Min càmete choratà me ta chéria.

Min échete pollas filias me tas ghinecas,
angalà ke na ine singhenis sas.

Min tharévesthe is ton eaftòn sas, dhia

opiandhipote dhokimin ke praxin échete, alla apofévghete tin cakin aformin.

Na isthe tapini ke na échete olighin ipólipsin tu eastù sas, dhioi i alithis filaxis tis catharosinis, ine i tapinosini.

Na exomologhásthe sichná, tuláchiston cathe octo imeras, ke na kinonite cata tin simvulin tu pnevmatikù su.

Na isthe macrán apo ta théatra ke apo skepásmata prosopídhon, dhia na min emvite is kindhínon tis amartias.

Na isthe evlavis pros tin Panaghian, dhioi ine to caliteron meson dhia na apolanvânete châritas apo ton Theon.

Prin na ekléxete ton pnevmatikòn sas, paracalite ton Theon; alla afù ton ekléxete min isthe éfcoli na ton alázete.

Otan exomologhásthe, na léghete proton tas meghalitêras amartias, dhia na min sas piráxi o dhemon, ke is to telos tas kripsete

Na simvulévesthe pandote ton pnevmatikòn sas, ke na paradhidhsthe is tas prosefchâs olon ton christianòn.

Paradhothite telios is tas chiras ton Proestòn sas, dhioi i ipakui ine i odhòs tis apolavis tis teliòtitos.

Paracalite acatapávstos ton Kirion, ina sas charisi to dhoron tis proscarterias.

Min profasizesthe otan sas dhiorthónusi

ke sas elénchusi, ke filacthite apo to na epenite ton eastòn sas, an ke dhia choratòn.

Prospathite na échete pandote paròn is tus ofthalmús sas ton Theon.

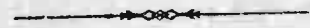
Min tròghete éxon apo tin oran tu faghítu choris anághin, dhioi dhen thélete apolávisi poté pnévma. Min peripézete ta física elatómata tu plisiu, ean thélete na filáxete tin aghápin.

Otan sas érchete camia piraxis, sindréchete parefthis is ton Kirion, ke xeloghiasthite me adhiáfora prághmata.

Na etimázesthe me epimélian dhia tin kinonian, ke is tin imeran tis kinonias na filáxete stereòs tas apofásis sas, dhioi an lipsete. càmete meghalitêran ivrisian tu Aghiotátu Mistiriu.

As isthe oson thélete eftichis, as échete pedhian, timàs, plùti : ke épita ? prépi n'apothânete, ke prépi n'afisete ta pánda.

Anaghnònete sichná, o tékna, tin zoin tou Aghion, akùete ton lòghon tu Theu, sichnázete tin prosefchin ke olas tas ieropraxias tis Ecclesias, dhioi poli aréskusi is tin Thian Meghaliòtitan.



EVLAVI PROSEFCHI

I OPIA PSALLETE PARA TON LAON META
TIN EFCHIN ME TO AGHIOTATON

Benediteci, o Signore,
Vi preghiam con voti ardenti
Vostri figli siam redenti
Dal paterno vostro amor.

Benedite le famiglie,
O gran Dio sacramentato,
Benedite l'umiliato
E contrito peccator ;

Benedite il gran Gerarca,
E il Pastor di questa gregge,
Benedite chi protegge
Nostra Santa Religion.

SIMIOSIS.— Smirnéos òn, ke glnorizon calòs tin meghàlin evlavian tin opian férun i simpatriòte mu, an ke macrán tis Smirnis, pros ton Aghion Policarpon. ékrina évloghon na tipothi is to paròn vivliarion to enneaimeron tu Aghiu tutu, pros chrisin aftòn.

ENNEAIMERON

TU

AGHIU POLICARPU

IPERASPISTIS TIS SMIRNIS

archizi is tas 17 Ianuariu

Ekthétete to Aghiòtaton ke o Ierévs léghi:

In nomine Patris et Filii et S. S. Amen.

*Epita léghonde 9 Pater, 9 Ave ke 1 Gloria,
catòpin psállun*

PSALMOS 45

Deus noster refugium et virtus, adjutor in tribulationibus quæ invenerunt nos nimis.

Propterea non timebimus dum turbabitur terra, et transferentur montes in cor maris.

Sonuerunt et turbatæ sunt aquæ eorum, sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

Deus in medio ejus non commovebitur, adjuvabit eam Deus mane diluculo.

Dominus virtutum nobiscum, susceptor noster Deus Jacob.

Venite et videte opera Domini quæ posuit prodigia super terram, auferens bella usque ad finem terræ.

Arcum conteret et confringet arma, et scuta comburet igni.

Vacate et videte quoniam ego sum Deus, exaltabor in gentibus et exaltabor in terra.

Dominus virtutum nobiscum, susceptor noster Deus Jacob.

Gloria Patri, etc.

Tractus Psal. 102. Domine, non secundum peccata nostra, quæ fecimus nos, neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

Psal. 78. Domine, ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum; cito anticipent nos misericordiæ tuæ, quia pauperes facti sumus nimis.

Adjuva nos Deus salutaris noster, et propter gloriam nominis tui Domine, libera nos, et propitius esto peccatis nostris propter nomen tuum.

v. Ostende nobis Domine misericordiam tuam.

r. Et salutare tuum da nobis.

*O ierévs sicònete ke psalli tin acòluthon
prosefchin me tònnon tu Prefatio*

Theé, opu éplases ton Uranòn ke tin ghin apo udhén, ke imàs tus anaxius amartolús is tin omiosin su eplises, ke me tin timin tu ématos tn Iiu su, imàs exaghòrases; isàcuson tas dheisis ton paracalòndon se, ke tas amartias imòn sinchòrison; dhiòti

udhis dhinate na mas dhiafendévsì, imì si, imòn o Kirie; ke ean imartisamen, si évs-plachnos ke Theòs eleimon; sindréchomen is se, ke panda is se elpizomen; sinchorisòn mas o Kirie, sinchòrison is ton Laòn su, ke oti edhicòn su ine, is ton chaìmòn min apolisis, dhiòti si ipes, dhen thélo tu amartolù ton thénaton, amì na epistrafi ke na zisi. Epistrepsòn mas Kirie is se, ke elefltherosòn mas ap'òlas tas timorias; evlòghison ke tin politian tutin me tin éndhoxòn su evloghian, dhia na xemacrùnun apo aftin i sismì, i pìna, i panùcla, ke cathe dhistichia, ke ton caticùndon is aftin me tin voithiàn su, to pnévma ke to sómá na làvun sotirian; me tin voithian tu Kiriu imòn lisu Christu, opu met'esé zi ke vasilévi is tin énosin tu Thiu Panaghiu Pnévmatos. Per omnia sæcula sæculorum. Amen.

IMNOS

Civitas princeps Asiæ beata,
Culta ferventi studio Joannis,
Jam fide vera sociata Christo,
Sis, et amore.
Sed tibi quantum decus elaborant.
Præsulis curæ vigiles, potentem
En tibi cœli Dominus Patronum
Dat Polycarpum.
Sedis infernæ licet evocentur

Vindices flammæ, tremebunda tellus
 Tecta subvertat, citò post ruinas
 Pulchra refulges.

Pestis hinc quamvis fera per domorum
 Serpat ambages, scelus expiare
 Noxiæ gentis, rogita medentem,
 Salva resurgis

Tu Deus nostri miseratus auras,
 Pelle lethales, releva ruentem,
 Submove flammæ globulos voraces,
 Tolle flagella.

Sit salus illi, decus atque virtus,
 Qui super cœli solio coruscans,
 Totius mundi seriem gubernat,
 Trinus et unus. Amen.

ANDIFONON

Iste Sanctus pro lege Dei sui certavit
 usque ad mortem, et a verbis impiorum
 non timuit: fundatus enim erat supra
 firmam petram.

v. Ora pro nobis beate Polycarpe.

r. Ut digni efficiamur, etc.

OREMUS

Fortitudo Martyrum Deus, qui in glo-
 rioso agone Patroni nostri Polycarpi fidei
 constantiam magnificasti; ejus interces-
 sione concede ut et ab infidelium mentibus
 tenebræ discutiantur, et errantium fratrum
 animi ad unitatem fidei revocentur. Per
 Christum Dominum nostrum. Amen.



DHROMOS TU STAVRU

PRAXIS SINDRIVIS

Poliév splachne Iisu mu, ghonatistòs is
 tus aghius su pòdhas, metanoò ex olis tis
 cardhias mu dhi'ola ta amartimatà mu,
 dhioti éptesa esé, ostis ise àpiros aghathòs;
 apofasizo stereà me tin voithiàn su na mi
 se ptèso pleòn, dhioti se aghapò iper panda
 ta praghmata. Si profséro, o Iisu mu, ton
 aghion tuton dhromon is timin tu odhinirù
 ekinu dhromu, ton opion écames dhi'emé
 ton anàxion amartolòn. Épithimò dhe na
 kerdhiso ola ta sinchorimata, ta opia echà-
 risan i Acri Archieris tis Romis, tòson
 dhi'emé òson ke dhia tas psichàs tu Ca-
 thartiriu.

Stasis proti

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su
 misthà eleisòn me.

Pilate scliro-Eparche,
 Ostis tolmas na krinis
 Ton Vasiléa, àghnoste,
 Ki'apòfasin tu dhinis.

Ine i amarlia uu
Tu thiu thimù etia
Ke ton Iisun efónevses,
Theé mu, ti adhikia !

v. Adoramus te Christe, et benedicimus tibi.

R. Quia per Sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

I proti afti Stasis mas paristàni to pretòrion tu Pilàtu, opu o Litrotis mas cate-dhicàsthi is thànaton.

Stochàsthti, psichi mu, oti o Pilàtos catedhicasen is thànaton ton athòon Iisun su ke oti aftos edhékthi thelimaticòs tin cata-dhikin tu taftin ina se eleftheròsi apo ekinin tis colàseos.

Oh! Iisu mu, se efcharistò dhia tin pros emé tosàftin eleimosinin, ke se paracalò ina aporipsis tin catadhikin tu eoniu thanàtu, tin opian ekérdhisa me ta sfalmatà mu dhia na axiothò na apoctiso tin eònion zoin. Amin.

Pater, Ave, Gloria,

v. Miserere nostri Domine.

R. Miserere nostri.

As ine evloghiménon ke dhedhoxasménon to pàthos ke o thànatos tu Iisu Christu.

Càme Miter picraméni
Is to stithos mu na ine
Tu Iisù mu e plighé.

Stasis II

Iisu mu aghapiméne, dhia t'ácra su misthà eleison me.

Is ton Iisun mas dhidhete
Tis sotirias to xilon,
Ostis dhia tin aghàpin mas
To dhéchte os filon.
Poli varéni epàno tu
Dhia tósas amartias
Opu mazi tu esicose
Me érghon evsplachnias.

v. Adoramus te Christe, etc.

R. Quia per sanctam, etc.

I dheftéra afti Stasis mas paristàni oti o Iisus Christos epifortisthi to varì xilon tu Stavrù.

Stochàsthti, psichi mu, oti o Iisus Christos ipòtaxe tus òmus tu ipò ton Stavròn, is ton opion isan ta sfalmatà su.

Oh! Iisu mu, sinchorisòn me ke dhos mi charin na mi se paravarino pleon me néa amartimata, allà mazi su pandote na féro ton stavròn tis alithinis metanias.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

R. Miserere nostri.

As ine evloghiménon etc.

Came Miter, etc.

Stasis III

Iisu mu aghapiméne, dhia l'âcra su
mishâ eleison me.

Ipò to vâros èpese
Tu còsmu o Piitis,
Ke éghine adhinatos
I archi tis aretis.
Canis dhen dhidhi voithian
Is ton Iisuu pesménon
Enò voithi évsplachnos
Câthe vasanisménon.

v. Adoramus to Christe, etc.

R. Quia per sanctam, etc.

I triti afti Stasis mas paristâni oti o Iisus
Christos èpese tin protin foran ipò ton
Stavron.

Stochâsthiti, psichi mu, oti o Iisus adhi-
natos ke misoapothaménos, èpesen ipò to
vâros tu Stavru.

Oh! Iisu mu, ta pesimatâ mu is to amâr-
tima estâthisan i etia. Se paracalò lipon
na mu dhosis charin ina mi su proxeniso
pleon tuton ton pònon me néa amartimata.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

R. Miserere nostri.

As ine evloghiménon etc.

Came Miter etc.

Stasis IV

Iisu mu aghapiméne, dhia l'âcra su
mishâ eleison me.

Is ton dhròmon ipândise
Tin Mitéra picraméni
Enò ipò to xilon tu
Ton Gholghothâ anevéni.
Oh! ti spathi dhiepérase
Tas triferàs cardhias
Mitéra ke tu técnu tis
Dhia tósas mu amartias.

v. Adoramus te Christe, etc.

R. Quia per sanctam, etc.

I tetârti afti Stasis mas paristâni tin li-
pirân sinapândisin tis Parthénu Marias me
to thion aftis técnon.

Stochâsthiti, psichi mu, tin picran itis
dhiepérase tin cardhian tis Parthénu otan
idhe tosùton vasanisménon, ton acrivòn
aftis Iion, ke ton pònon tu Iisu vlépondas
tin Mitéran tu tosùton tethliménin, si me ta
amartimatâ su ise etia tu pònu tu Iisu ke
tis Marias.

Oh! Iisu mu ke Maria, càmete na écho
alithinin sindrivin ton amartiòn mu, ke na
cléo pandote is tâftin tin zoin, ina sas
charò eonios is ton Parâdhison.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.
R. Miserere nostri.
As ine evloghiménon, etc.
Came Miter, etc.

Stasis V

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su
mishthà eleison me.

Dhen échi pléon dhinamin
Na féri ton Stavròn
All'i scliri ton thélusin
Epàno s'to vunón.
'Ton Kirinéon vázusi
Me ton stavròn n'anévi,
Ton dhé lisùn viázusi
Dhioti kindhinévi.

v. Adoramus te Christe, etc.
R. Quia per sanctam, etc.

I pempti afti Stasis mas paristàni ton Si-
mòna ton Kirinéon anangasménon na
sicòsi ton stavròn tu Iisu.

Stochàsthiti, psichi mu, tin meghàlin
adhinamian tu Iisu, óste éprepe na sicòsi
àllos tis ton stavron aftù.

Oh! Iisu mu, eghò prepì na sicòso ton
stavròn, dhioti imàrtisa; ach! came oste
na ghino tulàchiston sindrofòs su is to pà-
thos ke na ipoféro me ipomonin ta vàsana
tis ghis dhi'aghàpin su.

Pater, Ave, Gloria.
v. Miserere nostri Domine.
R. Miserere nostri.
As ine evloghiménon, etc.
Came Miter, etc.

Stasis VI

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su
mishthà eleison me.

Ton apandà i Verònica,
Vlepi to prosopòn tu
Opu to ema elérose
Apo to metopòn tu.
Me to mandhili esfünghise
To aghion ekinon
Ki'andamivin tis éd hose,
Icónan tu afinon.

v. Adoramus, etc.
R. Quia per, etc.

I ekti afti Stasis mas paristàni tin lipi-
ràn Veronikin i opia esfünghise me to man-
dhili tis to aghiòtaton pròsopon tu Iisu.

Stochàsthiti, psichi mu, tin therapian tin
opian i "ghinéca afti écamen is ton Iisun
Christon, ke pos o Iisus andimipsen aftin,
afinon efthis tin icòna tu endipoménin is
ekino to panì.

Oh! Iisu mu, dhos mi tin charin na mi

echo allo ti is ton nun ke is tin psichin mu
parà tin icòna tu Aghiotàtu Pàthus su.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

R. Miserere nostri.

As ine evloghimenon, etc.

Came Miter, etc.

Stasis VII

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su
misthà eleison me.

Anémactos evrisketo
Chaménos is to plithos
Opu ton esinòdheve
Me varvaron stithos.
Ke metaxì ton épese
Pàlin ipo to varos
Na sicothi ton èdhiran
K'ectipisan varvaros.

v. Adoramus, etc.

R. Quia per, etc.

I evdhòmi afti Stasis mas paristàni to
dhèfteron pèsimon tu Iisu is tin thiran tis
Ierusalim.

Stochàsthiti, psichi mu, ta vàsana ta
opia ipéferen o Litrotis su is ekinon ton
stenòn tòpon anàmeson tòsu plithus laù,
ke ta opia élave ktipimata dhia na sicothi
parefthis,

Oh! Iisu mu, endrèpome embrosthén su,
ke se paracalò na mu dhòsis charin ina
sicothò apo ta sfalmatà mu, ke na mi péso
pléon is aftà.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

R. Miserere nostri.

As ine evloghiménon, etc.

Came Miter, etc.

Stasis VIII

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su
misthà eleison me.

Ghinékes ton ipándisan
Ke élanan eléos
Na ton parighoriosi
Ithelon catà chrêos.
Ghinékes dhiatì cléete,
Eména, útos léghi,
Cléete tin amartian sas
K'ekìnon òstis ptéi.

v. Adoramus, etc.

R. Quia per, etc.

I oghdhòni afti Stasis mas paristàni ton
tòpon opu o Iisus ipàndise tas lipiménas
ghinécas e opie écleon epàno is aftòn.

Stochàsthiti, psichi mu, oti o Iisus Chris-
tos ipen is tas ghinécas aftàs ina mi cléosi

dhia tus pònus aftù, alla na cléosi mallon ton eaftòn ton, dhia na màthis ke si, oti pròton prépi na cléis t'amartimatà su, ke épita ta vàsana tu Iisu,

Oh ! Iisu mu, dhos mi dhàcria alithinis sindrivis dhia na ghini axiòmisthos i sim-bathià mu is tus pònus su.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

r. Miserere nostri.

As ine evloghiménon, etc.

Came Miter etc.

Stasis IX

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su misthà eleison me.

Cathóti is to amártima
Piptomen ke sichnákis,
Utos etia eghinamen
Na pésis, Iisu, pollákis,
Iisu mu eghe endrèpome
Dhia tin adhinamian
Me tin opian épesa
Sichnà is amartian.

v. Adoramus, etc.

r. Quia per, etc.

I ennàti afti Stasis mas paristàni to triton pésimon tu Iisu, sinodhevòmenon me néas plighàs ke vàsana.

Stochàsthiti, psichi mu, oti o Iisus Christos épese tin tritin foràn, dhioti to pisma su is to cacon càمني na zis acomi is ta sfàlmata.

Oh ! Iisu mu, apofasizo n'afiso dhia pauda tin cakian mu, dhia na se parighoriso, endhinàmose, se paracalò, tin apofasin mu dhia na proscarterò is tin charin su.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

r. Miserere nostri.

As ine evloghiménon, etc.

Came Miter, etc.

Stasis X

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su misthà eleison me.

Is to vunón ton ghdhinusi,
Ta rùcha tu mirázun
Is ton laón ton dhìchnusi
Varvários ton kitázun.
O Cheruvim ti càmnete,
Elàte is tin timin tu,
Me ta pterà skepàsete
Sòma ke kefalín tu.

v. Adoramus, etc.

r. Quia per, etc.

I dhecàti afti Stasis mas paristàni oti o Iisus, os éfthasen is to Gholghothà, eghimnòthi apo ta forematà tu.

Stochàsthiti, psichi mu, tin endropin tu Iisu dhia tin ghimnotità tu émbrosthén tósu laù, ke enthimisu oti ipéfere tûto dhia tas asemnótitas ke mateotitàs su is ta forémata.

Oh! Iisu mu, metanoò dhia tin eleftherian tis zois mu, ke apofasizo na ziso is to exis me sovaròtita ke aponécrosin: Utos elpizo me tin voithiàn su.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

r. Miserere nostri.

As ine evloghiménon, etc.

Came Miter, etc.

Stasis XI

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su misthà eleison me.

Is ton Stavrón ton riptusi
Plighàs tu ananeònun
Pòdhas tripùn ke chéria
Me pònus ton carfònun.
To chéri opu édhose
Imàs eleftherian
Dheménon tora evriskete
Dhìchos evsplachnìan.

v. Adoramus te, etc.

r. Quia per, etc.

I endhecàti afti Stasis mas paristàni ton tòpon opu o Iisus Christos estavròthi is tin parusian tis tetliménis aftù Mitròs.

Stochàsthiti psichi mu, tus sclirùs pònus tu, otan dhiepérasan me ta carfià, tas chiras ke tus pòdhas tu. Oh! scliròtis ton Iudhèon! Oh! aghàpi tu Iisu pros imas!

Oh! Iisu mu, si ipéferes tòson dhi'emé, ke eghò apofévgho ola ta vàsana? Càrfose, se paracalò, is ton stavròn su tin thelisin mu, apofasisménin na min se ptéxi pléon ke dhos mu tin charin na ipoféro ti dhia tin aghàpin su.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

r. Miserere nostri.

As ine evloghiménon, etc.

Came Miter, etc.

Stasis XII

Iisu mu aghapiméne, dhia t'àcra su misthà eleison me.

O còsmos trémi olòcliros
Anéstisan nekri,
Chàni to fos o ilios
Lipin to pan dhili.
Oh! simván axiodhàcriton
I archi pàsis zois
Chàni zoin kr'apéthane
Ke dhen ton eléi canis.

v. Adoramus te, etc.

R. Quia per, etc.

I dhodhecàti afti Stasis mas paristàni ton thanaton tu Iisu is ton stavròn.

Stochàsthiti psichi mu, oti metà tris oras vasanisticotàtis aghonias, apéthanen o Litrotis su, carfoménos is ton stavròn dhia tin sotirian su.

Oh! Iisu mu, ine chréos mu n'afieròso tin erchoméniin zoin mu is esé, dhioi si éd hoses tin idhikín su dhi'emé; útos apofasizo, voithisé me, me tin charin su, dhia ta misthá tu thanátu su.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

R. Miserere nostri.

As ine evloghiménon, etc.

Came Miter, etc.

Stasis XIII

Iisu mu aghapiméne, dhia t'ágra su misthá eleison me.

Apo ton Stavròn catévasan

To sòma apothaménon,

Is tin Mitéra to éd hosan

Os ito xeschisménon.

O Miter mu ti éghinan

O Nos ke i cardhia

Kitázusa ti écaman

T'acánthia ke carfia.

v. Adoramus te, etc.

R. Quia per, etc.

I dhecàti triti afti Stasis mas paristàni oti catévasan to aghiòtaton nekròn soma tu Iisu apo ton Stavròn, ke to évalon is tas anghálas tis parthénu Mitròs tu.

Stochàsthiti, psichi mu, ton pònon ke tin picran tis lipiménis Parthénu otan idhen is tas anghálas tis apothaménon ton thion tis Iion.

Oh aghiotàti Parthéne! dhia ta misthá tu Iisu Christu apoctisòn mi tin charin na min ananeòso pléon tin etian tu thanátu tu allà na zisi pandote aftòs is emé me tin thian tu charin.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

R. Miserere nostri.

As ine evloghiménon, etc.

Came Miter, etc.

Stasis XIV

Iisu mu aghapiméne, dhia t'ágra su misthá eleison me.

Mnìma opu edhéthikes

To àghion nekròn sòma

Dhen thélis échi pandote

Ton Kirion is to chòma.

Me theikin tu dhinamin
 Néan zoin tha échi
 Me enàreton tu thriamvon
 Epì thanàtu tréchi.

v. Adoramus te, etc.

r. Quia per, etc.

I teleftéa afti Stasis mas paristàni ton
 tàfon tu Sotiros mas.

Stochàsthiti, psichi mu, oti to aghiòtaton
 soma tu Iisu etàfi me meghàlin evlàvian
 endòs néu tinòs mnimatos.

Oh ! Iisu mu, se efcharistò dhi'òsa ipéfe-
 res dhi'emé ke se paracalò na mu dhòsis
 tin charin oste na imboréso na etimàso
 calà tin cardhian mu na se dhecthò axios
 is tin Aghian Kinonian, ke na ghini dhia
 pàndote axia catikia i psichi mu.

Pater, Ave, Gloria.

v. Miserere nostri Domine.

r. Miserere nostri.

As ine evloghiménon, etc.

Càme Mìter picraméni
 Is to stithos mu na ine
 Tu Iisù mu e plighé.
 Andicri Stavru apoméni
 I Parthénos dhacrioméni
 Otan ecrémato o Iios.
 I zoì mas otan pàvi
 Càme i psichi na làvi
 Tin dhóxan tu Uranù. Amin.



Prosefchi is tas pende plighas



As ipomen tora evlavòs pende Pater
 imon is tas axioproskinitus plighàs tu Iisu
 Christu.

Ke to men proton thélomen ipi is timin
 tis aghiòtàtis plighis tis aristeràs chiròs tu
 Kiriù Imon Iisu Christu, paracalòn aftòn
 thermòs na mas charizi alithinin lipin ke
 sindrivin ton amartiòn en ti ora tu thanàtu
 imon.

2. Thélomen tpi evlavòs to dhefteron
 Pater Imon is timin tis aghias plighis tis
 dhexiàs chiròs tu Kiriù Imon Iisu Christu,
 paracalòn aftòn thermòs na mas dhòsi tin
 charin na mi pésomen ndhépote tis zois
 mas is thanàsion amartian.

3. Thélomen ipi to triton Pater Imon is
 timin tis aghiòtàtis plighis tu aristerù po-
 dhòs tu Kiriù imon Iisu Christu, paracalòn
 aftòn thermòs na mas profilàti apo pàndas
 tns dhòlus ke pirasmùs tu dhiavòlu en ti
 stighmi tu thanàtu imon.

4. Thélomen ipi to tétarton Pater Imon is timin tis aghiotàtis plighis tu dhexiù po-dhòs tu Kiriù Imon Iisu Christu, paracalòn aftòn na mas chorighì tin charin na làvo-men ta mistiria ke tas voithias tis Ecclesias en ti ora tu thanàtn.

5. Thélomen ipi to pempton Pater Imon is timin tis plighis tis aghiotàtis plevràs tu Kiriù Imon Iisu Christu, paracalòn aftòn, dhia ta misthà tu pàthus ke ton thànaton aftù, na dhekthi, metà ton thanatòn mas, tas psichàs imòn is tin sindrosian olon ton Aghion Macarion tis uraniu patridhos.

As ipomen télos ke en Pater Imon catà tin ghnòmin ton Akron Archieréon, itines echàrisan ta sinchorimata.

IMNOS

Vexilla Regis prodeunt ;
Fulget Crucis mysterium,
Qua vita mortem pertulit,
Et morte vitam protulit.

Quæ vulnerata lanceæ
Mucrone diro, criminum
Ut nos lavaret sordibus,
Manavit unda et sanguine.

Impleta sunt quæ concinit
David fideli carmine
Dicendo nationibus :
Regnavit a ligno Deus.

Arbor decora et fulgida,
Ornata Regis purpura,
Electa digno stipite
Tam sancta membra tangere.

Beata cujus brachiis
Pretium pendit sæculi,
Statera facta corporis,
Tulitque prædam tartari.

O Crux, ave, spes unica,
Hoc Passionis tempore
Piis adauge gratiam,
Reisque dele crimina.

Te, fons salutis, Trinitas,
Collaudet omnis spiritus ;
Quibus Crucis victoriam
Largiris adde præmium. Amen.

v. Adoramus te Christe, et benedicimus tibi.

R. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

v. Ora pro nobis Virgo dolorosissima.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

v. Signasti, Domine, servum tuum Franciscum.

R. Signis redemptionis nostræ.

OREMUS

Deus, qui Unigeniti Filii tui prætioso sanguine, vivificæ Crucis Vexillum sanctificare voluisti; concede, quæsumus, eos, qui ejusdem Sanctæ Crucis gaudent honore tua quoque ubique protectione gaudere.

Domine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui hora sexta pro redemptione mundi crucis patibulum ascendisti, et sanguinem tuum pretiosum in remissionem peccatorum fudisti, te humiliter deprecamur ut post obitum nostrum paradisi januas nos gaudenter introire concedere.

Deus in cujus passione, secundum Simeonis prophetiam, dulcissimam animam gloriosæ Virginis et matris Mariæ doloris gladius pertransivit; concede propitius ut qui transfixionem ejus et passionem venerando recolimus gloriosis meritis et precibus omnium Sanctorum Cruci fideliter astantium intercedentibus, passionis tuæ effectum felicem consequamur.

Deus, qui mira crucis mysteria in beato Patre Francisco multiformiter demonstrasti;

da nobis, quæsumus, devotionis suæ semper exempla sectari, et assidua ejusdem crucis meditatione muniri. Per Christum Dominum nostrum Amen.

Imnos

PROS TIN PONEMENIN PARTHENOS

Stabat Mater dolorosa
Juxta Crucem lacrymosa,
Dum pendebat Filius.

Cujus animam gementem,
Contristatam et dolentem
Pertransivit gladius.

O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater Unigeniti?

Quæ mærebat, et dolebat,
Pia Mater dum videbat
Nati pænas inclyti.

Quis est homo qui non fleret
Matrem Christi si videret
In tanto supplicio?

Quis non posset contristari,
Christi Matrem contemplari
Dolentem cum Filio?

Pro peccatis suæ gentis,
Vidit Jesum in tormentis,
Dum emisit spiritum.

Eja Mater fons amoris,
Me sentire vim doloris
Fac, ut tecum lugeam.

Fac, ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum,
Ut sibi complaceam.

Sancta Mater, istud agas,
Crucifixi fige plagas,
Cordi meo valide.

Tui nati vulnerati,
Tam dignati pro me pati,
Pœnas mecum divide.

Fac me tecum pie flere,
Crucifixo condolere,
Donec ego vixero.

Juxta Crucem tecum stare,
Et me tibi sociare,
In planctu desidero.

Virgo virginum præclara,
Mihi jam non sis amara,
Fac me tecum plangere.


Fac, ut portem Christi mortem,
Passionis fac consortem,
Et plagas recolere.

Fac me plagis vulnerari,
Fac me Cruce inebriari,
Et cruore Filii.

Flammis ne urar succensus,
Per te, Virgo, sim defensus,
In die judicii.

Christe, cum sit hinc exire,
Da per Matrem me venire
Ad palman victoriae.

Quando corpus morietur,
Fac, ut animæ donetur
Paradisi gloria. Amen.



SINDOMOTEROS TIPOS
TIS
OMOLOGHIAS TIS PISTEOS

PROS CHRISIN

*ton is tin Catholikìn Ecclesian
proerchoménon Anatolikòn.*

Eghò (o dhina) stereà pisti cratò ke omologhò àpanda ke ékasta, òsa periéchonde is to Símvolon tis pisteos to opion meta-chirizete i aghia Romaïki Ecclesia tis Romis, tutésti :

Pistevo is ena Theon patera pandocrátora, piitin Uranù ke ghin, oratòn te ke aoràton. Ke is ena Kirion imòn Iisun Christon, ton Iion tu Theu ton monogheni; ton ek tu Patròs ghenithénda pro pàndon ton eónon; Theòn ek Theù, fos ek fotòs, Theòn alithinòn ek Theù alithinù, ghenithénda ou piithénda, omòusion to Patri, dhi'ù ta pànda eghéneto. Ton dhi'imàs tus anthròpus ke dhia tin imetèran sotirían catelthònda ek ton Uranòn, ke sarcolhénda ek Pnévma-

tos Aghiù, ke Marias tis Parthénu, ke enanthropisanda. Stavrothénda te ipér imòn epí Pondíu Pilátu, ke pathénda, ke tafénda, ke anastánda ti trítì imera catà tas ghrafàs. Ke anelthónda is tus uranùs, ke cathezòmenon ek dhexión tu Patròs, ke pàlin erchòmenon metà dhòxis krine zóndas ke nekrùs ou tis vasiliás uk éste télos. Ke is to Pnevma to Aghion, to Kirion, to zoopiòn, to ek tu Patròs ke tu Iiù ekporevòmenon, to sin Patrì ke Iiò simpros kinúmenon ke sindhoxazòmenon, to lalisan dhia ton Profitòn. Is mian, aghian, Catholikín Ecclesian. Omologhò en Váptisma is áfesin amartiòn. Prosdhokò anástasin nekròn ke zoin tu mélondos eònos. Amin.

Eti pistevo oti o Kirios imon Iisus Christos ine Theòs ke ànthropos, télios Theòs ke télios ànthropos ; oti i theòtis ke i anthropòtis me áfaton ke acatàlipton énosin is en pròsopon tu Iiù tu Theù apotelúsi éna Kirion Iisun Christon ; dhia tuto ke i Pagnaghia Parthénos, i amiándos silifthisa, ine alithòs Theotòcos ; ke is aftòn ton éna Iisun Christon dhio ine asinchítos fisis, ke dhio fisiké thelisis, ke dhio fisiké enérghie.

Pistevo oti eptà ine alithòs ke idhios ta tis Néas Dhiathíkis mistiria, ta opia aftòs o Kirios imon Iisus Christos dhiétaxen is sotirian tu anthropínu ghénus, eàn ke ola

dhen ine is ékaston ananghéa, dhiladhi to Vaptisma, to Chrisma, i Efcharistia, i Metània, to Efchéleon, i Chirotonia ke o Ghámos ; ke apo tafta paréchusi tin charin ; tútou dhe to Vaptisma, to Chrisma ke i Chirotonia dhen dhínande na dhothòsi dheftéran foràn.

Pistevo oti to sòma tu Christù alithòs telite is àrton sitinon, íte àzimon íte énzimon, ke oti ipo én mònou ídhos lamvànete òlos ke olòcliros.

Pistevo oti tu ghàmu o dhesmòs ine adhiàlitos, ke, an dhia michian i éresin, i allas etias epitrépete metaxi sizíghon chorismòs klínis ke sinikíseos, dhen epitrépete ómos is aftùs éteros ghámos.

Pistevo oti eàn i alithòs metanoisandes apothánosin en ti tu Theù aghàpi, prin me axius tis metanías carpùs iconopiisosi perì ton imartiménon sinàma ke imeliménon, e psiché aftòn metà thánaton cathsrízonde me tas timorias tu Cathartiriù, ke oti, dhia na anakufízonde apo tiáftas timorías, afté ofelúnde apo tus ilasmùs ton zóndon pistòn, dhiladhi apo tas ieràs ton liturghòn thisías ke efchàs ke eleimosìnas ke apo ta àlla tis evsevìas érgcha, ta opia i pisti dhí'allus pistùs esinìthisan na prátusi catà ta tis Ecclesias dhiatághmata ; e psiché dhe ekinon, i opu metà to Vaptisma is udhemian

pandelòs ipépesan tis amartias kilìdha, eti dhe ke ekine e psichè. e opie metà tin mò-
linsin tis amartias i is ta sòmata aftòn, i
apo ta sòmata kechorisméne ecatharìsthi-
san, is ton Uranon efthis proslamvànonde,
ke catharòs theorùsi ton éna ke trisipòsta-
ton Theon cathòs ine, me dhiaforàn òmos
mìsthòn, cathòson àllos ine àllu teliòteros ;
e psiché dhe ekinon, i opii apothnìskusin
is praktikin thanàsimon amartian, i ke is
mònin tin propatorikin, efthis catavénusin
is ton Adhin, opu tha timorùnde me anisas
timorias.

Pistevo oti i Aghia Apostoliki Cathédra
tis Romis ke o Archierévs aftis échusi to
protion is olin tin ikuménin, ke oti o aftòs
Archierévs ine dhiàdhochos tu macariu
Pétρου tu coriféu ton Apostòlon, alithis topo-
tiritis tu Christù ke tis cathòlu Ecclesias
kefali ipàrchi os ke pàndon ton Christianon
patir ke dhidhàscalos ; ke is tàfton en to
prosòpo tu macariu Pétρου ipo tu Kiriù imon
Iisu Christu paredhòthi pliris exusia na pi-
meni, na dhievthini ke na kiverná pàsan
tin Ecclesian.

Omíos adhistàctos apodhéchome ke anan-
fivòlos omologhò ta àlla pànda parà ton
thìon kanònnon ke Ikumenicòn Sinòdhon ke
màlista parà tis en Florentía, en Tridhénto

ke en to Vaticanò ieràs Sinòdhu paradhe-
dhoména ke exighiména, exerétos dhe peri
tu Protìu ke tis alanthàstu dhidhascalias
tu Romaikù àkru Archieréos, sinchrònos
dhe ke ta enandia ola ke ta schìsmata ke
tas erésis ipo tis Ecclesias catadhedhicas-
ména, ke eghe ipovàlo ke catadicàzo.

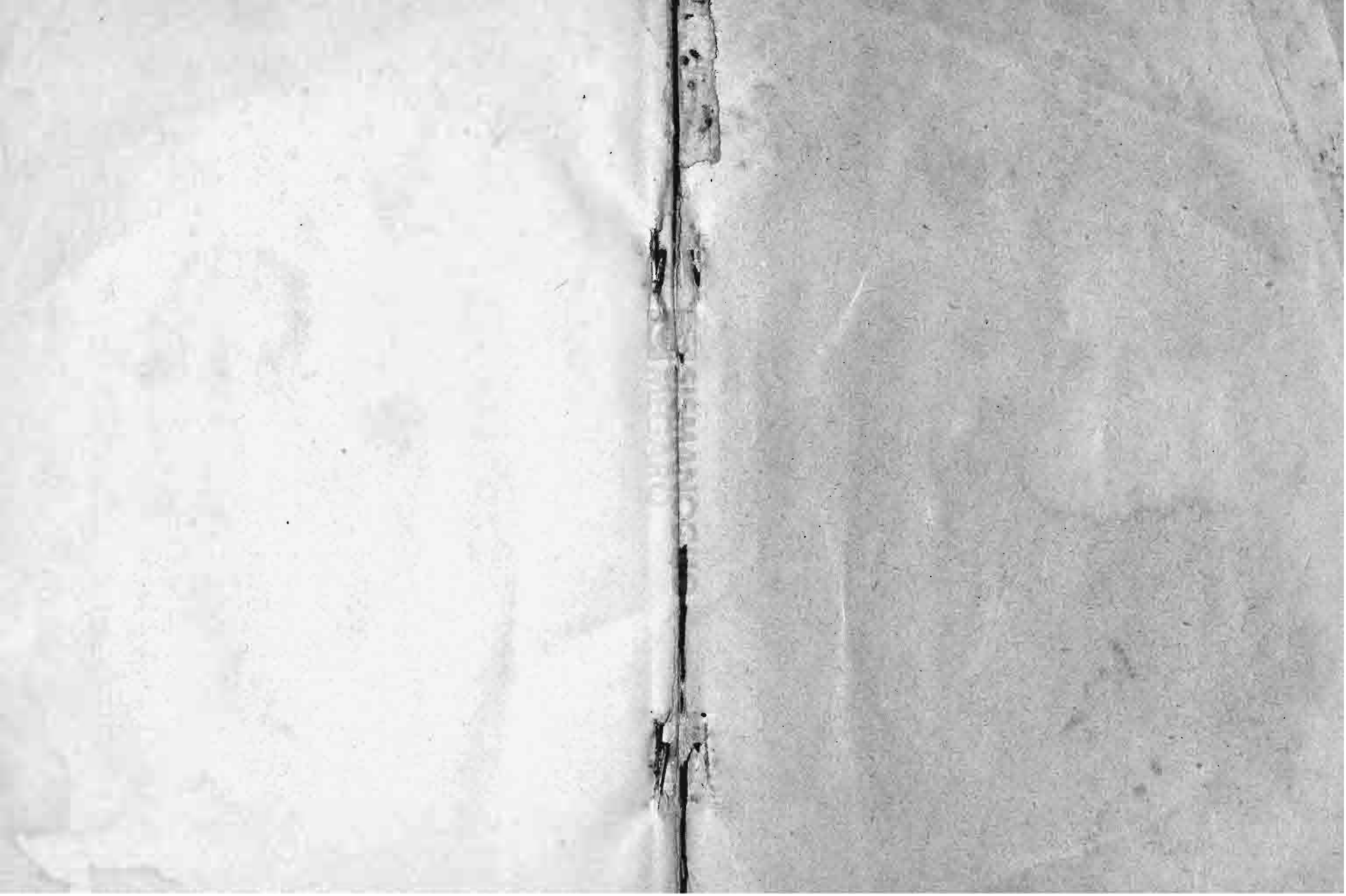
Tàftin tin alithinin pistin, éxo tis opias
udhís dhínate na sothi, tin opian elefthéros
ke thelimaticòs omologhò ke alithòs cratò,
tin aftin telios éos tis eschàtis tis zois mu
anapnois, Theù sinerghùndos, thélo na
catécho ke omologhò.

Utos eghe (vale tin dhexiàn chíra epì tu
Ierù Evangheliu) iposchome ke omnio.
= Utos ésto mi o Theos voithos ke tàfta
ta àghia tu Theù Evanghélia.



PINAX TON PERIECHOMENON

		Sel.
ENNEAIMERON	ton Christughénon.....	1
»	tis Ierás Cardhias tu Iisú... 8	8
»	tu Aghiù Pnévmatos.....	11
»	tis Amiándu Silipseos.....	17
STÉFANON	» »	23
ENNEAIMERON	tis Poneménis.....	26
»	tu Aghiù Ioánnu Chrysost..	33
»	tu Aghiù Iosif.....	35
»	tu Aghiù Antoniu tis Padovis	41
»	tu Aghiù Ròku.....	43
»	tu Aghiù Frankisku Asisiu.	45
»	tis Aghias Lukias.....	48
TRIMERON	tis Aghias Elisavet.....	50
EPTAIMERON	dhia tas psichàs tu Cathart.	55
ESPERINOS	tis Kiriakis.....	61
»	tu Aghiotátu Mistiriù.....	68
»	tis Aiparthénu Marias.....	72
MÉTHODHOS	na léghete to Rodhárion...	75
EPITOMI	tis Christianikis Dhidhasc..	82
NUTHESIA	tu Aghiù Filippu Néri.....	88
PROSEFCHI	i opia psálete metà tin Efchìn	92
ENNEAIMERON	tu Aghiù Polycarpu.....	93
DHROMOS TU STAVRU	97
PROSEFCHI	is tas pende plighàs tu Sotiros	113
ONOLOGHIA TIS PISTEOS	121



© 2010 W. W. Norton & Company
SISMANTHOSIS